

DREL

CON-NGG-2010; CON-NGG-2015; CON-NGG-2030



INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
MANUELL
USER MANUAL
PRIRUČNIK
УПУТСТВО
NÁVOD NA POUŽITIE
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Opis urządzenia:

1. Włącznik
2. Iskrownik (zapłon)
3. Zawór bezpieczeństwa

Device Description:

1. switch
2. spark gap (ignition)
3. safety valve

Gerätebeschreibung:

1. wechseln
2. Funkenstrecke (Zündung)
3. Sicherheitsventil

Popis zařízení:

1. přepínač
2. jiskřiště (zapalování)
3. pojistný ventil

Popis zariadenia:

1. prepínač
2. iskrište (zapaľovanie)
3. bezpečnostný ventil

Опис пристрою:

1. вимикач
2. іскровий проміжок (запалювання)
3. запобіжний клапан

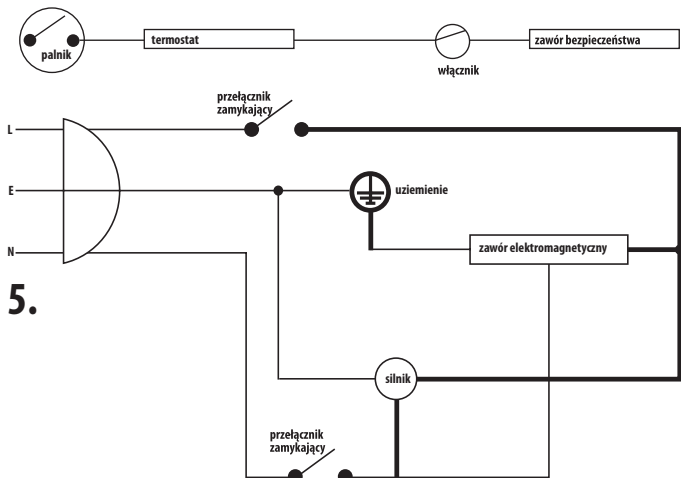
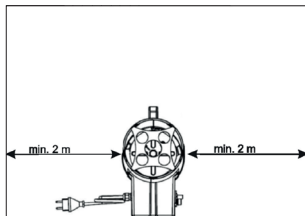
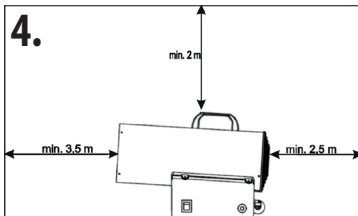
Опис уређаја:

1. прекидач
2. искриште (паљење)
3. сигурносни вентил

Opis uređaja:

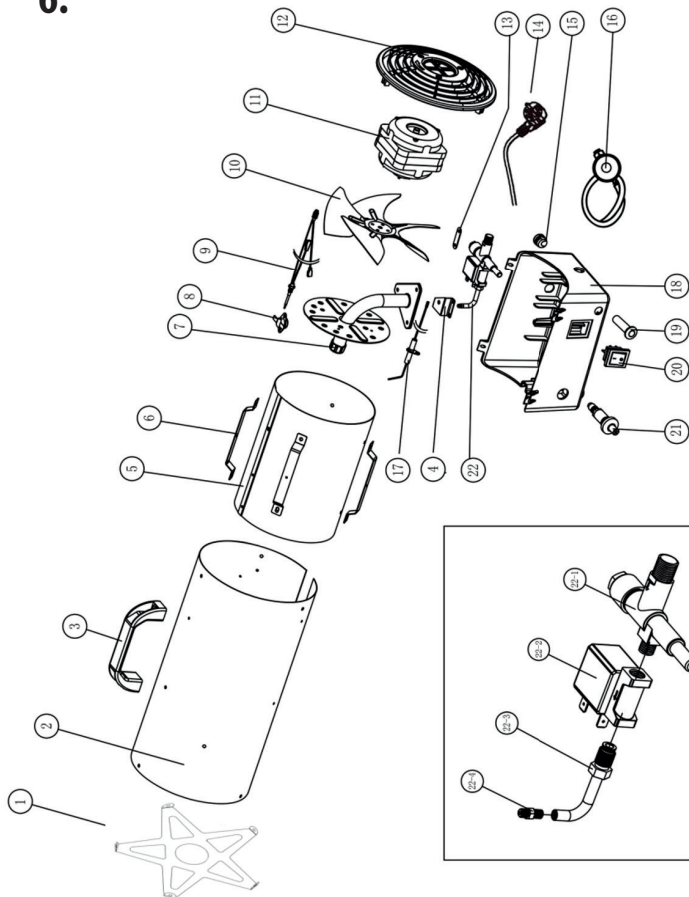
1. prekidač
2. iskrište (paljenje)
3. sigurnosni ventil





5.

palnik	burner	Brenner	hořák	horák	пальник	горионик	plamenik
termostat	thermostat	Thermostat	termostat	termostat	термостат	термостат	termostat
włącznik	switch	Schalter	spínač	spinač	перемикач	прекидач	sklopka
zawór bezpieczeństwa	safety valve	Sicherheitsventil	bezpečnostní ventil	bezpečnostný ventil	запобіжний клапан	сигурносни вентил	sigurnosni ventil
przełącznik zamykający	switch closing switch	Schalter Schließschalter	uzavírací spínač	vypínač	запірний вимикач	прекидач за затварање прекидача	prekidač za zatvaranje prekidača
uziemienie	grounding	Erdung	uzemnění	uzemnienie	заземлення	узельмење	uzemljenje
zawór elektromagnetyczny	solenoid valve	Magnetventil	elektromagnetický ventil	elektromagnetický ventil	електром-агнітний клапан	магнетни вентил	solenoidni ventil
przełącznik zamykający	switch closing switch	Schalter Schließschalter	blokovací spínač	blokovací spínač	блокувальний вимикач	прекидач за затварање прекидача	prekidač za zatvaranje prekidača
silnik	motor	Motor	motor	motor	двигун	моторни	motor

6.

Nr.	Nazwa części	Name des Teils	Názov epizódy	Део имена
1	Przednia obudowa	Vorderes Gehäuse	Predný obal	Предње кућиште
2	Obudowa zewnętrzna	Externes Gehäuse	Vonkajší plášť	Спољно кућиште
3	Uchwyt	Handgriff	Rukoväť	Дршка
4	Wspornik	Halterung	Držiak	Заграда
5	Obudowa wewnętrzna	Internes Gehäuse	Vnútrošné puzdro	Унутрашње кућиште
6	Wsporniki termoizolacyjne	Klammern zur Wärme-dämmung	Teplnoizolačné držiaky	Носачи за топлотну изолацију
7	Zespół palnika	Brennerrmontage	Zostava horáka	Монтажа горионика
8	Wyłącznik termiczny	Thermischer Schalter	Teplný spínač	Термални прекидач
9	Termopara	Thermoelement	Termočlánky	Термоцоупле
10	Wentylator	Fan	Ventilátor	Лезеза
11	Silnik	Motor	Motor	Мотор
12	Tylna kratka	Kühlergrill hinten	Zadná mriežka	Задња решетка
13	Płyta zaworu	Ventilplatte	Doska ventilu	Плоча вентила
14	Przewód zasilający	Netzkabel	Napájací kábel	Кабл за напајање
15	Klamra liniowa	Lineare Schnalle	Lineárna spona	Линеарна копча
16	Reduktor	Reduzierstück	Zníženie	Редуктор
17	Igła zapłonowa	Zündnadel	Zapalovacia ihla	Игла за паљење
18	Podstawa	Basis	Základňa	Основа
19	Popychacz zaworu	Ventilstößel	Tlačidlo ventilu	Потискач вентила
20	Włącznik	Schalter	Prepínač	Свитцх
21	Zapalnik	Zünder	Čahšie	Игнитер
22	Zespół zaworu	Ventileinheit	Zostava ventilu	Склоп вентила
22-1	Zawór odpowietrzający	Entlüftungsventil	Odvzdušňovací ventil	Вентил за одзрачивање
22-2	Zawór elektromagnetyczny	Solenoidventil	Elektromagnetický ventil	Магнетни вентил
22-3	Przewód gazowy	Gasleitung	Plynové potrubie	Гас лине
22-4	Dysza gazowa	Gasdüse	Plynová dýza	Млазница за гас

No.	Part name	Název dílu	Назва деталі	Naziv dijela
1	Front casing	Přední kryt	Передній корпус	Prednje kućište
2	External housing	Vnější pouzdro	Зовнішній корпус	Vanjsko kućište
3	Handle	Rukojeť	Кронштейн	Ručka
4	Bracket	Držák	Кронштейн	Zagrada
5	Internal housing	Vnitřní pouzdro	Внутрішній корпус	Unutarnje kućište
6	Thermal insulation brackets	Teplné izolační držáky	Теплоізоляційні кронштейни	Nosači za toplinsku izolaciju
7	Burner assembly	Sestava hořáku	Пальник в зборі	Sklop plamenika
8	Thermal switch	Teplný spínač	Термомимикач	Toplinska sklopka
9	Thermocouple	Termočlánky	Термопара	Termopar
10	Fan	Ventilátor	Вентилятор	Ventilator
11	Engine	Motor	Двигун	Motor
12	Rear grille	Zadní mřížka	Задня решітка	Stražnja rešetka
13	Valve plate	Ventilová deska	Клапанна пластина	Ploča ventila
14	Power cord	Napájecí kábel	Лінія подачі	Kabel za napajanje
15	Linear buckle	Lineární spona	Затискач лінії	Linearna kopča
16	Reducer	Redukce	Редуктор	Reduktor
17	Ignition needle	Zapalovací jehla	Голка запалювання	Igla za paljenje
18	Basis	Základna	Основа	Osnova
19	Valve pusher	Tlačítko ventilu	Штовхач клапана	Potiskivač ventila
20	Switch	Prepínač	Перемикач	Sklopka
21	Igniter	Zapalovač	Запалювач	Upaljač
22	Valve assembly	Sestava ventilu	Клапан в зборі	Sklop ventila
22-1	Vent valve	Odvzdušňovací ventil	Вентиляційний клапан	Odzračni ventil
22-2	Solenoid valve	Elektromagnetický ventil	Електромагнітний клапан	Solenoidni ventil
22-3	Gas line	Plynové potrubí	Газова трубка	Plinski vod
22-4	Gas nozzle	Plynová tryska	Газове сопло	Plinska mlaznica

3. PRZEZNACZENIE NAGRZEWNICY GAZOWEJ

Nagrzewnica gazowa jest nagrzewnicą powietrza, Przeznaczona jest do ogrzewania pomieszczeń niemieszkalnych, zamkniętych, takich jak magazyny, warsztaty Urządzenie wyposażone jest w wentylator napędzany silnikiem elektrycznym, dzięki któremu wymuszany jest przepływ powietrza i wspomaga on cyrkulację powietrza w pomieszczeniu. Powietrze po zmieszaniu z gorącymi gazami spalinowymi, wylatuje z nagrzewnicy oraz ogrzewa pomieszczenie.

4. OGRANICZENIA UŻYCIA NAGRZEWNICY GAZOWEJ

Nagrzewnica gazowa może być używana wyłącznie zgodnie z zamieszczonymi poniżej Dopuszczalnymi Warunkami Pracy. Urządzenie jest przeznaczone tylko do używania w pomieszczeniach zamkniętych, ze sprawnie działającą wentylacją.

Urządzenie – nagrzewnica gazowa – nie jest przeznaczone do użytkowania w pomieszczeniach mieszkalnych, w budynkach mieszkalnych W przypadku użycia w budynkach publicznych należy upewnić się, że lokalne przepisy zastosowanie tego typu dopuszczają.

Nie użytkować w piwnicach oraz pomieszczeniach poniżej poziomu gruntu. Zakazane jest wykorzystywanie urządzenia do rozmrażania, odszraniania elementów. Nie używać w zapylnych oraz zanieczyszczonych pomieszczeniach.

Zabronione jest samowolne wprowadzanie zmian w budowie urządzenia. Wszelkie modyfikacje będą traktowane jako bezprawne i spowodują utratę gwarancji. Użytkowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi również spowoduje utratę Gwarancji, a Deklaracja Zgodności straci ważność.

UWAGA!

Urządzenie może być wykorzystywane tylko w pomieszczeniach o sprawnie działającej wentylacji. Nie można zostawiać urządzenia bez nadzoru.

Minimalny przekrój otworów wentylacyjnych	250 cm ²
Minimalna kubatura pomieszczenia	100 cm ³

UWAGA!

Nie dozwolone jest zakrywanie wylotu powietrza z nagrzewnicy, aby uniknąć przegrzania. Osoby ograniczone fizycznie, umysłowo, dzieci lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy na temat pracy urządzenia nie mogą go używać.

Niektóre części urządzenia mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, gdy podczas pracy urządzenia obecne są dzieci lub postronne osoby.

5. DANE TECHNICZNE

Model	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Kategoria urządzenia	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Typ paliwa	G30	G30	G30
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	I	I	I
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX1	IPX1	IPX1
Przewód gazowy	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Parametry reduktora:			
-typ reduktora	Z80	Z80	Z80
-ciśnienie wyjścia z reduktora	300 mbar	300 mbar	300 mbar
-przepustowość reduktora	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Butla	11 kg	11 kg	11 kg
Zasilanie elektryczne	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Moc silnika elektrycznego	40 W	40 W	80 W
Maksymalne zużycie gazu	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Moc grzewcza	10 kW	15 kW	30 kW
Wydatek ciepłego powietrza	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Kraj przeznaczenia	PL	PL	PL
Dopuszczenie do sprzedaży	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed uruchomieniem nagrzewnicy należy sprawdzić szczelność połączenia nagrzewnicy gazowej z przewodem elastycznym gazowym oraz z reduktorem.

W tym celu proszę użyć preparatów pieniających dostępnych na rynku lub wody z mydłem. W przypadku pojawienia się pęcherzyków, bąbli nie wolno używać nagrzewnicy do czasu usunięcia nieszczelności!

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WYCIEKU GAZU:

- natychmiast zakręcić zawór butli gazowej,
- usunąć przyczynę wystąpienia nieszczelności w miejscu pojawienia się pęcherzyków,
- po usunięciu ponownie sprawdzić szczelność
- po odkręceniu zaworu jeszcze raz sprawdzić szczelność.

W przypadku, gdy połączenie nadal jest nieszczelne, nie wolno użytkować urządzenia. Należy zakręcić zawór butli i skontaktować się z producentem w celu przeprowadzenia kontroli urządzenia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

1. Butlę z gazem LPG (propan-butan) ustawić na płaskiej, twardej oraz równej powierzchni.

Uwaga: butla nie może znajdować się od frontu nagrzewnicy oraz zawsze musi być ustawiona pionowo!

2. Nagrzewnica musi być tak postawiona, aby przeszkody znajdowały się w odległości min. 3,5 metra od wylotu, 2,5 metra od dolutu, 2 metry z każdego boku nagrzewnicy, 2 metry od góry (zgodnie z rys. 4)

3. Podłączyć koniec przewodu gazowego do przyłącza nagrzewnicy za pomocą nakrętki mocującej (zgodnie z rys. 2). Dla pewności dokręć nakrętkę kluczem 17 mm, ważne gwint lewo- skrętny.

4. Podłączyć do butli reduktor od urządzenia, połączony z przewodem gazowym poprzez przykręcenie, dokręcając nakrętkę mocującą reduktora w sposób zapewniający szczelność połączenia (zgodnie z rys. 3).

5. Odkręcić zawór butli gazowej, a następnie sprawdzić szczelność połączenia. Jeżeli jest szczelne, urządzenie jest gotowe do pracy.

7. PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA PRĄDU

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy zweryfikować, czy napięcie zasilania odpowiada podanej na tabliczce znamionowej wartości.

Instalacja zasilająca urządzenie musi być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami oraz spełniać wymogi bezpieczeństwa..

Należy okresowo weryfikować stan techniczny kabla zasilającego. Niedopuszczalne jest ciągnięcie za kabel.

8. URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

Przed włączeniem urządzenia należy skontrolować szczelność układu zgodnie z pkt. 5 Instrukcji

• Nagrzewnica gazowa wyłączona jest, gdy pozycja przełącznika jest na „0”. Przed uruchomieniem należy włożyć wtyczkę do kontaktu. Następnie włączyć zasilanie poprzez przełączenie przełącznika na pozycję „I” (zob. rys. 1)

• Po włączeniu nagrzewnicy należy sprawdzić czy wentylator prawidłowo się obraca. Jeżeli wentylator nie działa, nie wolno włączać nagrzewnicy! Jeżeli działa prawidłowo przejść do następnego punktu instrukcji.

• Następnie przycisnąć przycisk zaworu bezpieczeństwa (zob. rys. 1), przytrzymać do przez ok. 3 s, po czym trzymając wciśnięty przycisk, drugą ręką wcisnąć przycisk iskrownika (zob. rys. 1). Po zapłonie gazu należy jeszcze przytrzymać przycisk zaworu bezpieczeństwa przez ok. 20 s.

• Później należy sprawdzić płomień – obserwować go z odległości, która zapewni bezpieczeństwo. Prawidłowo płomień jest niebieski, stabilny i zajmuje pełny obwód komory spalania.

Nagrzewnica gazowa może jedynie pracować w pomieszczeniach suchych, o sprawnie działającej wentylacji, nie jest przeznaczona do użytkowania w pomieszczeniach mieszkalnych. Nie wolno używać nagrzewnicy w pomieszczeniach zapylnych, zanieczyszczonych itp.

Jeżeli nagrzewnica gazowa jest używana przy ciągłej obecności człowieka, należy zapewnić odpowiednie warunki pracy, a pomieszczenie musi być odpowiednio wentylowane, aby procent

substancji trujących w powietrzu nie przekraczał poziomu niebezpiecznego dla zdrowia i życia ludzi.

Jeżeli nagrzewnica gazowa jest używana przy braku ciągłej obecności człowieka należy umieścić znaki/informacje zabraniające ludziom ciągłego przebywania w tym pomieszczeniu. Należy zapewnić cyrkulację powietrza przez drzwi oraz okna.

UWAGA: WĘŻA GAZOWEGO NIE WOLNO ZGINAĆ ANI SKRĘCAĆ!

9. WYŁĄCZANIE NAGRZEWNICY

W celu prawidłowego wyłączenia urządzenia należy:

1. Zamknąć dopływ gazu, poprzez zakręcenie zaworu butli gazowej.

2. Następnie należy zostawić włączony wentylator przez ok. 20 sekund, aby nagrzewnica ostudziła się.

3. Wyłączyć nagrzewnicy przełącznikiem zasilania do pozycji „0” (zob. Rys. 1 poz.1).

4. Przed umieszczeniem nagrzewnicy w miejscu stałego przechowywania należy poczekać 20 - 30 minut do całkowitego jej ostudzenia.

Nie należy dotykać urządzenia bezpośrednio po zakończeniu pracy, może to skutkować urazami.

UWAGA! JEŻELI URZĄDZENIE NIE PRACUJE, NALEŻY ZAKRĘCIĆ ZAWÓR BUTLI GAZOWEJ!

10. BIEŻĄCE CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd nagrzewnicy gazowej.

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych konieczne jest odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej. Naprawy i czynności konserwacyjne mogą być wyłącznie wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Naprawy oraz czyszczenie mogą być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów w punktach wskazanych przez producenta.

Nagrzewnica gazowa powinna być okresowo czyszczona poddawana przeglądowi. Przed każdym przeglądem i czyszczeniem należy odłączyć ją od sieci elektrycznej oraz od należy zakręcić zawór w butli gazowej. Konserwacji i czyszczeniu należy poddawać głównie wylot palnika oraz ewentualnie wymieniać dysze bądź przewód gazowy w przypadku zużycia. Po przeprowadzeniu konserwacji czy czyszczenia należy sprawdzić koniecznie szczelność i w przypadku wystąpienia nieszczelności usunąć je.

Nagrzewnica gazowa powinna być przechowywana w suchym i niezapylonym pomieszczeniu. Jeżeli przez dłuższy czas nie pracowała, należy ją przeczyścić za pomocą sprężonego powietrza. Przed ponownym uruchomieniem nagrzewnicy należy sprawdzić szczelność przewodu gazowego i sprawność połączenia elektrycznego.

W przypadku pojawienia się wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

- Wymiany butli gazowej można dokonywać tylko z dala od źródeł ognia, ciepła oraz materiałów łatwopalnych.
- wymiany butli można dokonywać tylko na wychłodzonym urządzeniu.
- Nie odkręcać reduktora, jeżeli regulator w butli znajduje się w pozycji otwartej.
- Odłączyć od butli gazowej reduktor.
- Sprawdzić, czy w reduktorze znajduje się uszczelka, ocenić jej stan, jeżeli jest zły wymienić.
- Podłączyć nową butlę z gazem zwracając uwagę, aby połączenia gazowe nie poluzowały się
- Po podłączeniu butli sprawdzić szczelność.

Zardzewiałe, wgniezione oraz uszkodzone butle gazowe są potencjalnym źródłem zagrożenia i muszą być sprawdzone przez dostawcę gazu. Nie wolno używać butli z uszkodzonym połączeniem gwintowym.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I SAMODZIELNE USUWANIE DROBNYCH USTEREK

Przed przystąpieniem do usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i zakręcić zawór butli gazowej.

Problem	Przyczyny	Rozwiązania
Nagrzewnica nie chce się włączyć	Brak zasilania	Sprawdzić czy nagrzewnica jest podłączona do sieci elektrycznej
	Zbyt niskie napięcie w sieci	Usunąć przyczynę obniżenia napięcia
	Awaria zasilania	Uruchomić ponownie urządzenie po odzyskaniu zasilania
	Inne	Oddać nagrzewnicę do naprawy
Gaz w nagrzewnicy nie zapala się	Przycisk podawania gazu zbyt słabo wciśnięty	Wcisnąć przycisk do oporu
	Wyczerpanie gazu w butli	Wymienić butlę
	Zawór gazu na butli jest zamknięty	Otworzyć zawór gazu
	Inne	Oddać nagrzewnicę do naprawy
W czasie pracy płomień gaśnie w nagrzewnicy	Wyczerpanie gazu w butli	Wymienić butlę
	Awaria zasilania	Uruchomić ponownie urządzenie po odzyskaniu zasilania
	Termostat urządzenia jest włączony	Poczekać około minuty, ostudzić urządzenie i uruchomić urządzenie ponownie
	Inne	Oddać nagrzewnicę do naprawy

12. INFORMACJE DODATKOWE

Jeżeli urządzenie będzie użytkowane w krajach innych niż kraj przeznaczenia, trzeba mieć na uwadze, że mogą wystąpić różnice w przepisach czy wymaganiach technicznych dot. podłączania i użytkowania nagrzewnic gazowych. Zawsze należy uwzględnić przepisy danego prawa krajowego.

MANUÁLNI OHŘÍVAČ PLYN

2. POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



Před použitím si přečtěte návod k použití



Horký povrch



Nezakrývejte přívod a odvod vzduchu.



Před zapálením hořáku se ujistěte, že ventilátor pracuje správně.



Ochrana před vlhkostí



Nepoužívejte pro vytápění v obytných budovách, pro použití ve veřejných budovách se řiďte národními předpisy.



Elektroodpad se nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Měly by být předány na stávající sběrné místo. Pro více informací se obraťte na s místními vládními úředníky a prodejcem.

EU prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument.

POZOR!

Upozornění na nebezpečí: Před použitím ohřívače je důležitá vaše bezpečnost i bezpečnost ostatních, přečtěte si návod k obsluze. Nedodržení bezpečnostních opatření a pokynů ohřívače může mít za následek smrt, invaliditu, škody na majetku v důsledku požáru, výbuchu, popálenin, udušení, otravy oxidem uhelnatým a/nebo úrazu elektrickým proudem. Ohřívač smí používat nebo opravovat pouze osoby, které rozumí a dodržují tyto pokyny.

Zařízení není vhodné pro použití v domácnosti nebo obytném voze.

Pozor!

Při obsluze zařízení je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k použití. Návod k obsluze je přiložen k zařízení a měl by být uschován.

JMENOVKA

Logo společnosti Název zařízení Provozní parametry

DREL CON-NGG-2010

NAGRZEWNICA GAZOWA LPG 10kW

0.73 kg/h | LPG G30

320 m³/h

0.3 bar

220-240V

50Hz | 40W | IPX1

0,329 A

kraj przeznaczenia: PL
rok produkcji: 2022 nr partii: xxxxx
urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
kategoria urzędzenia: I₁₃₁₇

CE

2531/22

P. S. TRADING sp. z o.o.
ul. Południowa 2, Oltarzew,
05-850 Ożarów Mazowiecki POLAND www.pstrading.pl

Informace o výrobci

Označení CE

Rok označení CE

Číslo oznámeného subjektu

Model

Země určení

Číslo šarže

Rok výroby

Piktogramy

3. ÚČEL PLYNOVÉHO OHŘÍVAČE

Plynové topidlo je vzduchové topidlo. Je určeno k vytápění nebytových, uzavřených prostor, jako jsou sklady, dílny. Zařízení je vybaveno ventilátorem poháněným elektromotorem, díky němuž je proud vzduchu nucený a podporuje cirkulaci vzduchu v místnosti. Vzduch po smíchání s horkými spalninami vylétá z ohřívače a vytápí místnost.

4 OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ PLYNOVÉHO OHŘÍVAČE

Plynový ohřívač smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými přípustnými provozními podmínkami. Zařízení je určeno pouze pro použití v uzavřených místnostech s účinnou ventilací.

Zařízení - plynový ohřívač - není určeno pro použití v obytných oblastech, v obytných budovách Pro použití ve veřejných budovách se ujistěte, že místní předpisy takové použití povolují.

Nepoužívejte ve sklepích a místnostech pod úrovní terénu. Je zakázáno používat přístroj k odmrazování, rozmrazování prvků. Nepoužívejte v prašných a znečištěných prostorách.

Je zakázáno provádět neoprávněné změny na konstrukci zařízení. Jakékoli úpravy budou považovány za nezákonné a budou mít za následek ztrátu záruky. Používání zařízení v rozporu s jeho určením nebo návodem k obsluze rovněž vede ke ztrátě platnosti Záruky a prohlášení o shodě se stává neplatným.

POZOR!

Zařízení lze používat pouze v místnostech s účinnou ventilací. Zařízení nesmí být ponecháno bez dozoru.

Minimální průřez větracích otvorů 250 cm²

Minimální kubatura místnosti 100 cm³

POZOR!

Není dovoleno zakrývat výstup vzduchu z ohřívače, aby nedošlo k jeho přehřátí. Zařízení nesmí používat osoby s fyzickým omezením, mentálním omezením, děti nebo osoby, které nemají zkušenosti a znalosti s obsluhou zařízení.

Některé části zařízení mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat dětem nebo okolostojícím osobám, které jsou přítomny při provozu zařízení.

5 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Kategorie zařízení	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Typ paliva	G30	G30	G30
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	I	I	I
Stupeň ochrany proti přímému přístupu	IPX1	IPX1	IPX1
Plynové potrubí	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Parametry reduktoru:			
-typ reduktoru	Z80	Z80	Z80
-výstupní tlak reduktoru	300 mbar	300 mbar	300 mbar
-kapacita reduktoru	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Válec	11 kg	11 kg	11 kg
Dodávka elektřiny	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Výkon elektromotoru	40 W	40 W	80 W
Maximální spotřeba plynu	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Topný výkon	10 kW	15 kW	30 kW
Výstup teplého vzduchu	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Země určení	PL	PL	PL
Dopuszczenie do sprzedaży	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. PŘÍPRAVA NA PRÁCI

Před spuštěním ohřívače zkontrolujte těsnost připojení plynového ohřívače k plynové hadici a k regulátoru.

K tomuto účelu použijte pěňivé přípravky dostupné na trhu nebo mýdlovou vodu. Pokud se objeví bubliny, puchýře, ohřívač nepoužívejte, dokud nebude netěsnost odstraněna!

ŘEŠENÍ ÚNIKŮ PLYNU:

- okamžitě zavřete ventil plynové láhve,
- Odstraňte příčinu úniku v místě výskytu bublin,
- po vyjmutí znovu zkontrolujte těsnost
- Po vyšroubování ventilu ještě jednou zkontrolujte, zda nedochází k úniku.

Pokud připojení stále uniká, zařízení nepoužívejte. Vypněte ventil láhve a obraťte se na výrobce, aby zařízení zkontroloval.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI:

1. postavte láhev na LPG (propan-butan) na rovný, tvrdý a rovný povrch.

Upozornění: tlaková láhev nesmí být umístěna v přední části ohřívače a musí být vždy umístěna visle!

(2) Ohřívač musí být umístěn tak, aby překážky byly ve vzdálenosti min. 3,5 metru od výstupu, 2,5 metru od vstupu, 2 metry od každé strany ohřívače, 2 metry od horní části (podle obrázku 4).

3. Připojte konec plynového potrubí k přípojce ohřívače pomocí upevňovací matice

(jak je znázorněno na obrázku 2). Pro jistotu matici utáhněte klíčem o průměru 17 mm, platným levotočivým závitem.

4. Připojte redukci ze zařízení k lahvi, připojené k plynovému potrubí sroubením, a utáhněte montážní matici redukce tak, aby bylo zajištěno těsné spojení (jak je znázorněno na obrázku 3).

5. Odšroubujte ventil plynové lahve a poté zkontrolujte těsnost připojení. Pokud je těsný, je zařízení připraveno k provozu.

7. PŘIPOJENÍ KE ZDROJI NAPÁJENÍ

Před připojením zařízení ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku. Instalace napájení zařízení musí být provedena v souladu se základními požadavky a musí splňovat bezpečnostní požadavky. Pravidelně ověřujte technický stav napájecího kabelu. Je nepřipustné za kabel tahat.

8. UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU

Před zapnutím zařízení zkontrolujte těsnost systému podle odst. 5 příručky

- Plynové topení se vypne, když je přepínač v poloze „0“. Před spuštěním zasuňte zástrčku do kontaktu. Poté zapnete napájení přepnutím přepínače do polohy „I“ (viz obrázek 1).

- Po zapnutí ohřívače zkontrolujte, zda se ventilátor správně otáčí. Pokud ventilátor nefunguje, ohřívač nezapínejte! Pokud funguje správně, přejděte k další části návodu.

- Poté stiskněte tlačítko bezpečnostního ventilu (viz obrázek 1), podržte je asi 3 s a poté, zatímco držíte tlačítko stisknuté, stiskněte druhou rukou spínač jiskry (viz obrázek 1). Po zapálení plynu stále držte tlačítko bezpečnostního ventilu po dobu asi 20 s.

- Později zkontrolujte plamen - pozorujte ho z bezpečné vzdálenosti. Správně je plamen modrý, stabilní a zabírá celý obvod spalovací komory.

Plynový ohřívač může pracovat pouze v suchých místnostech s účinnou ventilací a není určen pro použití v obytných prostorách. Ohřívač nepoužívejte v prašných, znečištěných místnostech apod. Pokud je plynový ohřívač používán za trvalé přítomnosti osob, musí být zajištěny vhodné pracovní podmínky a místnost musí být řádně větrána, aby podíl toxických látek ve vzduchu neprekročil úroveň nebezpečnou pro lidské zdraví a život.

Pokud se plynový ohřívač používá bez trvalé přítomnosti lidí, měly by být umístěny cedule/informace zakazující trvalý pobyt osob v místnosti. Zjistěte cirkulaci vzduchu dveřmi a okny.

UPOZORNĚNÍ: PLYNOVÁ HADICE NESMÍ BÝT OHNUTÁ NEBO ZKROUCENÁ!

9. VYPNUTÍ OHŘÍVAČE

Abyste mohli zařízení správně vypnout, musíte:

1. uzavřete přívod plynu zavřením ventilu plynové lahve.

(2) Poté nechte ventilátor zapnutý asi 20 sekund, aby se ohřívač ochladil.

3. Vypněte ohřívač vypínačem do polohy „0“ (viz obr. 1 bod 1).

4. před uložením ohřívače do trvalého skladu počkejte 20 až 30 minut, než ohřívač zcela vychladne.

Nedotýkejte se zařízení bezprostředně po ukončení práce, mohlo by dojít ke zranění.

POZNÁMKA: POKUD ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE, ZAVŘETE VENTIL PLYNOVÉ LAHVE!

10. PRŮBĚŽNÝ PROVOZ, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Plynový ohřívač by se měl kontrolovat alespoň jednou ročně.

Před prováděním jakékoli údržby je nutné přístroj odpojit od elektrické sítě. Opravy a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Opravy a čištění mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci na místech určených výrobcem.

Plynový ohřívač je třeba pravidelně čistit a provádět jeho údržbu. Před každou kontrolou a čištěním by měl být odpojen od elektrické sítě a ventil v plynové lahvi by měl být uzavřen. Údržba a čištění by se měly provádět především na výstupu hořáku a v případě potřeby vyměnit trysky nebo plynovou trubku v případě opotřebení. Po údržbě nebo čištění je nutné zkontrolovat těsnost a v případě netěsnosti ji odstranit.

Plynový ohřívač by měl být skladován v suché a bezprašné místnosti. Pokud delší dobu nepracoval, měl by se vyčistit stlačeným vzduchem. Před opětovným spuštěním ohřívače zkontrolujte těsnost plynového vedení a účinnost elektrického připojení.

V případě pochybností se obraťte na výrobce.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LAHVE

-Výměnu plynových lahví lze provádět pouze mimo zdroje ohně, tepla a hořlavých materiálů.

-Výměnu válce lze provést pouze u chlazené jednotky.

- Neodšroubovávejte regulátor, pokud je regulátor v lahvi v otevřené poloze.

- Odpojte regulátor od plynové lahve.

- Zkontrolujte, zda je v reduktoru těsnění, zhodnotte jeho stav, pokud je špatné, vyměňte ho.

- Připojte novou plynovou láhev a dbejte na to, aby se přípojky plynu neuvolnily.

- Po připojení lahve zkontrolujte, zda nedochází k úniku.

Zrezivělé, promáčknuté a poškozené plynové lahve jsou potenciálním zdrojem nebezpečí a musí být zkontrolovány dodavatelem plynu. Nepoužívejte lahve s poškozenými závitovými spoji.

11. ODSTRAŇOVÁNÍ A OPRAVA DROBNÝCH ZÁVAD SVĚPOMOCÍ

Před odstraňováním závad odpojte spotřebič od elektrické sítě a zavřete ventil plynové lahve.

Problém	Příčiny	Řešení
Topení se nezapne	Žádné napájení	Zkontrolujte, zda je ohřívač připojen k elektrické síti.
	Příliš nízké napětí v síti	Odstranění příčiny snížení napětí
	Výpadek napájení	Restartování zařízení po obnovení napájení
	Další	Vrácení ohřívače k opravě
Plyn v ohřívači se nezapálí	Příliš slabě stisknuté tlačítko přívodu plynu	Stiskněte tlačítko až na doraz
	Vyčerpání plynu ve válci	Výměna válce
	Plynový ventil na lahvi je uzavřen	Otevřete plynový ventil
	Další	Vrácení ohřívače k opravě
Během provozu plamen v ohřívači zhasne.	Vyčerpání plynu ve válci	Výměna válce
	Výpadek napájení	Restartování zařízení po obnovení napájení
	Termostat jednotky je zapnutý	Počkejte asi minutu, ochladte zařízení a restartujte jej.
	Další	Vrácení ohřívače k opravě

12 DALŠÍ INFORMACE

Pokud bude zařízení používáno v jiných zemích, než je země určení, je třeba mít na paměti, že mohou existovat rozdíly v předpisech nebo technických požadavcích na připojení a používání plynových ohřívačů. Vždy berte v úvahu ustanovení příslušných vnitrostátních právních předpisů.

MANUELL

HEIZGERÄT GAS

Die EU-Konformitätserklärung ist dem Gerät als separates Dokument beigelegt. **HINWEIS!**

Gefahrenwarnungen: Ihre Sicherheit ist wichtig für Sie und andere, bevor Sie das Heizgerät benutzen, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung. Die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen für das Heizgerät kann zu Tod, Behinderung, Sachschäden durch Feuer, Explosion, Verbrennungen, Erstickung, Kohlenmonoxidvergiftung und/oder Stromschlag führen. Nur Personen, die verstehen und diese Anweisungen befolgen, dürfen das Heizgerät benutzen oder reparieren. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch zu Hause oder im Wohnmobil geeignet.

Achtung!

Beachten Sie bei der Bedienung des Geräts unbedingt die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei und sollte aufbewahrt werden.

2. BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung



Heiße Oberfläche



Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht abgedeckt werden.



Vergewissern Sie sich vor dem Anzünden des Brenners, dass das Gebläse richtig funktioniert.



Vor Feuchtigkeit schützen



Nicht für die Raumheizung in Wohngebäuden verwenden, für die Verwendung in öffentlichen Gebäuden sind die nationalen Vorschriften zu beachten



Elektroschrott darf nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Sie sollten zu einer bestehenden Sammelstelle gebracht werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Mit lokalen Regierungsvertretern und dem Verkäufer.

TYPENSCHILD

Firmenlogo Name des Geräts Betriebsparameter

DREL [®]	CON-NGG-2010	Modell
NAGRZEWNICA GAZOWA LPG 10kW		Bestimmungsland
0.73 kg/h LPG G30	kraj przeznaczenia: PL	Losnummer
320 m ³ /h	rok produkcji: 2022 nr partii: xxxxxx	Jahr der Herstellung
0.3 bar	urządzenie do ogrzewania pomieszczeń	Piktogramme
220-240V	kategoria urządzenia: I ₁₀₀	
50Hz 40W IPX1		
0,329 A		
P. S. TRADING sp. z o.o. ul. Południowa 2, Otarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki POLAND www.pstrading.pl	2531/22	

Herstellerangaben CE-Kennzeichnung

Jahr der CE-Kennzeichnung
Nummer der benannten Stelle

3. ZWECK DER GASHEIZUNG

Der Gasheizkörper ist ein Lufterhitzer, der für die Beheizung von geschlossenen Nicht-Wohnräumen wie Lagerhallen und Werkstätten bestimmt ist. Das Gerät ist mit einem von einem Elektromotor angetriebenen Ventilator ausgestattet, der den Luftstrom erzwingt und die Luftzirkulation im Raum unterstützt. Nachdem sich die Luft mit den heißen Verbrennungsgasen vermischt hat, strömt sie aus dem Heizgerät und heizt den Raum.

4 BESCHRÄNKUNGEN FÜR DIE

VERWENDUNG DES GASHEIZGERÄTS

Das Gasheizgerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten zulässigen Betriebsbedingungen verwendet werden. Das Gerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen mit wirksamer Belüftung vorgesehen.

Das Gerät - ein Gasheizgerät - ist nicht für die Verwendung in Wohngebieten vorgesehen, in Wohngebäuden. Für die Verwendung in öffentlichen Gebäuden ist sicherzustellen, dass die örtlichen Vorschriften eine solche Verwendung zulassen.

Nicht in Kellern und Räumen unter dem Boden verwenden. Es ist verboten, das Gerät zum Entfrosten, Abtauen von Elementen zu verwenden. Nicht in staubigen und verschmutzten Bereichen verwenden.

Es ist verboten, unerlaubte Änderungen an der Konstruktion des Geräts vorzunehmen. Jegliche Änderungen werden als illegal betrachtet und führen zum Erlöschen der Garantie. Die bestimmungswidrige Verwendung des Geräts oder der Betriebsanleitung führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie und der Konformitätserklärung.

HINWEIS!

Das Gerät darf nur in Räumen mit guter Belüftung verwendet werden. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

Mindestquerschnitt der Lüftungsöffnungen	250 cm ²
Mindestrauminhalt des Raumes	100 cm ³

HINWEIS!

Der Luftaustausch des Heizgerätes darf nicht abgedeckt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden. Körperlich oder geistig eingeschränkte Personen, Kinder oder Personen, die keine Erfahrung und Kenntnisse in der Bedienung des Gerätes haben, dürfen es nicht benutzen. Einige Teile des Geräts können heiß sein und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder Unbeteiligte während des Betriebs des Geräts anwesend sind.

5 TECHNISCHE DATEN

Modell	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Gerätekategorie	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Kraftstofftyp	G30	G30	G30
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	I	I	I
Grad des Schutzes vor direktem Zugriff	IPX1	IPX1	IPX1
Gasleitung	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Parameter des Unteretzungsgetriebes:			
-Typ des Reduzierstücks	Z80	Z80	Z80
-Reduzierer-Ausgangsdruck	300 mbar	300 mbar	300 mbar
-Reduktionsvermögen	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Zylinder	11 kg	11 kg	11 kg
Elektrizitätsversorgung	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Leistung des Elektromotors	40 W	40 W	80 W
Maximaler Gasverbrauch	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Heizleistung	10 kW	15 kW	30 kW
Warmluftleistung	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Bestimmungsland	PL	PL	PL
Freigabe zum Verkauf	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Heizgeräts, ob der Anschluss des Gasheizgeräts an den Gasschlauch und an den Regler dicht ist.

Verwenden Sie dazu im Handel erhältliche schäumende Mittel oder Seifenlauge. Wenn Blasen entstehen, darf das Heizgerät nicht benutzt werden, bis das Leck behoben ist!

UMGANG MIT GASLECKS:

- Drehen Sie sofort das Gasflaschenventil zu,
- Beseitigen Sie die Ursache der Leckage an der Stelle, an der die Blasen auftreten,
- nach dem Ausbau erneut auf Dichtheit prüfen
- Nach dem Abschrauben des Ventils noch einmal auf Dichtheit prüfen.

Wenn der Anschluss immer noch undicht ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Drehen Sie das Flaschenventil ab und wenden Sie sich an den Hersteller, um das Gerät zu überprüfen.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT:

1. Stellen Sie die Flüssiggasflasche (Propan-Butan) auf eine flache, harte und ebene Oberfläche.

Hinweis: Der Zylinder darf nicht an der Vorderseite des Heizgerätes angebracht werden und muss immer senkrecht stehen!

(2) Das Heizgerät muss so aufgestellt werden, dass Hindernisse in einem Abstand von min. 3,5 Meter vom Auslass, 2,5 Meter vom Einlass, 2 Meter von jeder

Seite des Heizgeräts und 2 Meter von der Oberseite (gemäß Abbildung 4)

3. Verbinden Sie das Ende der Gasleitung mit dem Anschluss des Heizgeräts mit der Befestigungsmutter

(wie in Abbildung 2 dargestellt). Ziehen Sie die Mutter sicherheitshalber mit einem 17-mm-Schraubenschlüssel an, gültiges Linksgewinde.

4. das Reduzierstück vom Gerät an die Flasche anschließen, die durch Verschrauben mit der Gasleitung verbunden ist, wobei die Befestigungsmutter des Reduzierstücks so anziehen ist, dass eine dichte Verbindung gewährleistet ist (wie in Abbildung 3 dargestellt).

5 Schrauben Sie das Gasflaschenventil ab und prüfen Sie die Dichtheit der Verbindung. Wenn sie dicht ist, ist das Gerät betriebsbereit.

7. ANSCHLUSS AN EINE STROMQUELLE

Bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit dem Wert auf dem Typenschild übereinstimmt.

Die Installation der Stromversorgung des Geräts muss in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen erfolgen und den Sicherheitsanforderungen entsprechen.

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Stromkabels. Es ist inakzeptabel, am Kabel zu ziehen.

8 INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts die Dichtigkeit des Systems gemäß Abschnitt. 5 des Handbuchs

- Das Gasheizgerät ist ausgeschaltet, wenn die Schalterstellung auf „0“ steht. Stecken Sie vor dem Einschalten den Stecker in den Kontakt. Schalten Sie dann den Strom ein, indem Sie den Schalter auf die Position „I“ stellen (siehe Abbildung 1).

- Prüfen Sie nach dem Einschalten des Heizgeräts, ob sich das Gebläse richtig dreht. Wenn das Gebläse nicht funktioniert, schalten Sie das Heizgerät nicht ein! Wenn das Gebläse einwandfrei funktioniert, fahren Sie mit dem nächsten Abschnitt der Anleitung fort.

- Drücken Sie dann den Knopf des Sicherheitsventils (siehe Abbildung 1), halten Sie ihn ca. 3 s lang gedrückt und drücken Sie dann, während Sie den Knopf gedrückt halten, mit der anderen Hand den Zündschalter (siehe Abbildung 1). Nach dem Zünden des Gases halten Sie den Knopf des Sicherheitsventils noch etwa 20 Sekunden lang gedrückt.

- Überprüfen Sie später die Flamme - beobachten Sie sie aus einer sicheren Entfernung. Richtig, die Flamme ist blau, stabil und nimmt den gesamten Umfang der Brennkammer.

Der Gasheizofen kann nur in trockenen Räumen mit guter Belüftung betrieben werden und ist nicht für den Einsatz in Wohngebieten vorgesehen. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in

staubigen, verschmutzten Räumen usw.

Wird das Gasheizgerät bei ständiger Anwesenheit von Personen verwendet, müssen geeignete Arbeitsbedingungen geschaffen werden, und der Raum muss ordnungsgemäß belüftet werden, damit der Anteil giftiger Stoffe in der Luft ein für die menschliche Gesundheit und das Leben gefährliches Niveau nicht überschreitet.

Wird das Gasheizgerät ohne ständige Anwesenheit von Personen verwendet, sollten Schilder/Informationen angebracht werden, die den ständigen Aufenthalt von Personen in dem Raum verbieten. Sorgen Sie für Luftzirkulation durch Türen und Fenster.

HINWEIS: DER GASSCHLAUCH DARF NICHT GEKNICKT ODER VERDREHT WERDEN!

9. ABSCHALTEN DER HEIZUNG

Um das Gerät ordnungsgemäß auszuschalten, müssen Sie:

1. Schließen Sie die Gaszufuhr, indem Sie das Gasflaschenventil zudrehen.

(2) Lassen Sie dann das Gebläse etwa 20 Sekunden lang eingeschaltet, damit das Heizgerät abkühlen kann.

3. Schalten Sie das Heizgerät aus, indem Sie den Netzschalter in die Position „0“ stellen (siehe Abb. 1, Punkt 1).

4. Warten Sie 20 - 30 Minuten, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es dauerhaft lagern.

Berühren Sie das Gerät nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit, dies kann zu Verletzungen führen.

HINWEIS: WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT, DREHEN SIE DAS GASFLASCHENVENTIL AB!

10. LAUFENDER BETRIEB, REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gasheizgerät sollte mindestens einmal im Jahr überprüft werden.

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten ist es erforderlich, das Gerät vom Netz zu trennen. Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Reparaturen und Reinigung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten an den vom Hersteller angegebenen Stellen durchgeführt werden.

Das Gasheizgerät sollte regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Vor jeder Inspektion und Reinigung ist das Gerät vom Netz zu trennen und das Ventil der Gasflasche abzudrehen. Wartungs- und Reinigungsarbeiten sollten hauptsächlich am Brennerausgang durchgeführt werden, und bei Bedarf sollten die Düsen oder das Gasrohr im Falle von Verschleiß ausgetauscht werden. Nach der Wartung oder Reinigung ist die Dichtheit von zu überprüfen und bei Undichtheit zu entfernen.

Das Gasheizgerät sollte in einem trockenen und staubfreien Raum gelagert werden. Wenn er längere Zeit nicht in Betrieb war, sollte er mit Druckluft gereinigt werden. Prüfen Sie vor

der Wiederinbetriebnahme des Heizgerätes die Dichtheit der Gasleitung und die Effizienz des elektrischen Anschlusses.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

AUSTAUSCH VON GASFLASCHEN

- Der Austausch von Gasflaschen darf nur außerhalb von Feuer- und Wärmequellen sowie brennbaren Materialien erfolgen.

- Ein Zylinderwechsel kann nur bei einem gekühlten Gerät vorgenommen werden.

- Schrauben Sie den Regler nicht ab, wenn sich der Regler in der Flasche in der offenen Position befindet.

- Trennen Sie den Regler von der Gasflasche.

- Prüfen Sie, ob eine Dichtung im Reduzierstück vorhanden ist, beurteilen Sie ihren Zustand und tauschen Sie sie aus, wenn sie schlecht ist.

- Schließen Sie die neue Gasflasche an und achten Sie darauf, dass sich die Gasanschlüsse nicht lösen.

- Prüfen Sie nach dem Anschließen des Zylinders auf Dichtheit.

Verrostete, verbeulte und beschädigte Gasflaschen stellen eine potenzielle Gefahrenquelle dar und müssen vom Gaslieferanten überprüft werden. Verwenden Sie keine Gasflaschen mit beschädigten Gewindeverbindungen.

11. KLEINERE STÖRUNGEN SELBST ZU BEHEBEN UND ZU BESEITIGEN

Trennen Sie vor der Fehlersuche das Gerät vom Stromnetz und drehen Sie das Gasflaschenventil zu.

Problem	Verursacht	Lösungen
Die Heizung lässt sich nicht einschalten	Keine Stromzufuhr	Prüfen Sie, ob das Heizgerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Netzspannung zu niedrig	Beseitigen Sie die Ursache für den Spannungsabfall
	Stromausfall	Neustart des Geräts nach Wiederherstellung der Stromversorgung
	Andere	Das Heizgerät zur Reparatur einschicken
Gas im Heizgerät zündet nicht	Gaszufuhr Taste zu schwach gedrückt	Drücken Sie den Knopf so weit wie möglich
	Erschöpfung des Gases in der Flasche	Ersetzen Sie den Zylinder
	Das Gasventil der Flasche ist geschlossen	Öffnen Sie das Gasventil
	Andere	Das Heizgerät zur Reparatur einschicken
Während des Betriebs erlischt die Flamme im Heizgerät	Erschöpfung des Gases in der Flasche	Ersetzen Sie den Zylinder
	Stromausfall	Neustart des Geräts nach Wiederherstellung der Stromversorgung
	Der Thermostat des Geräts ist eingeschaltet	Warten Sie etwa eine Minute, kühlen Sie das Gerät ab und starten Sie es neu.
	Andere	Das Heizgerät zur Reparatur einschicken

12 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Wird das Gerät in anderen Ländern als dem Bestimmungsland verwendet, ist zu beachten, dass es unterschiedliche Vorschriften oder technische Anforderungen für den Anschluss und die Verwendung von Gasheizgeräten geben kann. Berücksichtigen Sie immer die Bestimmungen des jeweiligen nationalen Rechts.

MANUAL

HEATER GAS

NOTE!

Hazard Warnings: your safety is important to you and others before using the heater, please read the Owner's Manual. Failure to follow the precautions and instructions of the heater may result in death, disability, property damage due to fire, explosion, burns, asphyxiation, carbon monoxide poisoning and/or electric shock. Only those who understand and follow these instructions may use or repair the heater. The device is not suitable for home or RV use.

Attention!

When operating the device, it is essential to follow the instructions in the user manual. The operating instructions are included with the device and should be kept.

2. DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



Read the instruction manual before use



Hot surface



Do not cover the air inlet and the air outlet



Before lighting the burner, make sure the fan is working properly



Protect from moisture



Do not use for space heating in residential buildings, refer to national regulations for use in public buildings



Electrical waste must not be disposed of with other household waste. They should be transferred to an existing collection point. For more information, please contact With local government officials and the vendor.

NAMEPLATE

Company logo	Device name	Operating parameters		Model
DREL	NAGRZEWNICA GAZOWA LPG 10kW	0.73 kg/h LPG G30	CON-NGG-2010	
		320 m³/h		Destination country
		0.3 bar	kraj przeznaczenia: PL	Lot number
		220-240V	rok produkcji: 2022 nr partii: xxxxx	Year of production
		50Hz 40W IPX1	urządzenie do ogrzewania pomieszczeń	
		0,329 A	kategoria urządzenia: I ₂₀₀	
				Pictograms
			2531/22	
Manufacturer information	CE mark	Year of CE marking	Number of the notified body	
P. S. TRADING sp. z o.o. ul. Południowa 2, Olszów, 05-850 Olszów Mazowiecki POLAND			www.pstrading.pl	

3. PURPOSE OF THE GAS HEATER

The gas heater is an air heater. It is designed for heating non-residential, enclosed spaces such as warehouses, workshops. The device is equipped with a fan driven by an electric motor, thanks to which the air flow is forced and it supports the circulation of air in the room. The air, after mixing with hot combustion gases, flies out of the heater and heats the room.

4 RESTRICTIONS ON THE USE OF THE GAS HEATER

The gas heater may only be used in accordance with the Acceptable Operating Conditions posted below. The device is intended only for use in closed rooms with efficient ventilation.

The device - a gas heater - is not intended for use in residential areas, in residential buildings. For use in public buildings, make sure that local regulations permit such use.

Do not use in basements and rooms below ground level. It is prohibited to use the device for defrosting, defrosting elements. Do not use in dusty and polluted areas.

It is forbidden to make unauthorized changes to the construction of the device. Any modifications will be considered illegal and will void the Warranty. Use of the device contrary to its intended use or the Operating Instructions will also void the Warranty, and the Declaration of Conformity will become invalid.

NOTE!

The device can be used only in rooms with efficient ventilation. The device must not be left unattended.

Minimum cross-section of ventilation holes	250 cm ²
Minimum cubic capacity of the room	100 cm ³

NOTE!

It is not allowed to cover the air outlet of the heater to avoid overheating. People who are physically limited, mentally limited, children, or who do not have experience and knowledge of the operation of the device must not use it.

Some parts of the device may be hot and may cause burns. Special attention should be paid when children or bystanders are present during operation of the device.

5 TECHNICAL DATA

Model	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Device category	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Fuel type	G30	G30	G30
Protection class against electric shock	I	I	I
Degree of protection against direct access	IPX1	IPX1	IPX1
Gas line	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Reducer parameters:			
-type of reducer	Z80	Z80	Z80
-reducer output pressure	300 mbar	300 mbar	300 mbar
-reducer capacity	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Cylinder	11 kg	11 kg	11 kg
Electricity supply	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Electric motor power	40 W	40 W	80 W
Maximum gas consumption	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Heating power	10 kW	15 kW	30 kW
Warm air output	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Destination country	PL	PL	PL
Release for sale	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. PREPARATION FOR WORK

Before starting the heater, check the tightness of the connection of the gas heater to the gas hose and to the regulator.

For this purpose, please use foaming preparations available on the market or soapy water. If bubbles, blisters appear, do not use the heater until the leak is fixed!

HANDLING GAS LEAKS:

- immediately turn off the gas cylinder valve,
- Remove the cause of leakage at the site of the appearance of bubbles,
- after removal, check for leaks again
- After unscrewing the valve once again check for leaks.

If the connection is still leaking, do not use the device. Turn off the cylinder valve and contact the manufacturer to inspect the device.

PREPARATION FOR WORK:

1. set the LPG (propane-butane) cylinder on a flat, hard and level surface.

Note: the cylinder must not be located at the front of the heater and must always be placed vertically!

(2) The heater must be placed so that obstacles are at a distance of min. 3.5 meters from the outlet, 2.5 meters from the inlet, 2 meters from each side of the heater, 2 meters from the top (according to Figure 4)

3. connect the end of the gas line to the heater connection with the fixing nut

(as shown in Figure 2). To be sure, tighten the nut with a 17 mm wrench, valid left-turn thread.

4. connect the reducer from the device to the cylinder, connected to the gas line by screwing, tightening the reducer mounting nut in such a way as to ensure a tight connection (as shown in Figure 3).

5 Unscrew the gas cylinder valve, and then check the tightness of the connection. If it is tight, the device is ready for operation.

7. CONNECTION TO A POWER SOURCE

Before connecting the device to a power source, verify that the supply voltage corresponds to the nameplate value.

The installation of the power supply to the device must be made in accordance with the essential requirements and meet safety requirements.

Periodically verify the technical condition of the power cable. It is unacceptable to pull on the cable.

8 COMMISSIONING THE DEVICE

Before turning on the device, check the tightness of the system in accordance with paragraph. 5 of the Manual

- The gas heater is turned off when the switch position is at „0“. Before starting, insert the plug into the contact. Then turn on the power by switching the switch to the „I“ position (see Figure 1).

- After turning on the heater, check that the fan is rotating properly. If the fan does not work, do not turn on the heater! If it works properly go to the next section of the instructions.

- Next, press the safety valve button (see Figure 1), hold it for about 3 s, then, while holding the button down, press the spark switch (see Figure 1) with the other hand. After igniting the gas, still hold the safety valve button for about 20 s.

- Later, check the flame - observe it from a distance that ensures safety. Properly, the flame is blue, stable and occupies the full circumference of the combustion chamber.

The gas heater can only operate in dry rooms with efficient ventilation, and is not intended for use in residential areas. Do not use the heater in dusty, polluted rooms, etc.

If the gas heater is used with the continuous presence of a person, appropriate working conditions must be provided, and the room must be properly ventilated so that the percentage of toxic substances in the air does not exceed a level dangerous to human health and life.

If the gas heater is used in the absence of continuous human presence, signs/information should be posted prohibiting people from being in the room continuously. Ensure air circulation

through doors and windows.

NOTE: THE GAS HOSE MUST NOT BE BENT OR TWISTED!

9. SHUTTING DOWN THE HEATER

In order to properly shut down the device, you must:

1. close the gas supply, by turning off the gas cylinder valve.

(2) Then leave the fan on for about 20 seconds for the heater to cool down.

3. turn off the heater with the power switch to the „0“ position (see Fig. 1 item 1).

4. wait 20 - 30 minutes for the heater to cool down completely before placing it in permanent storage.

Do not touch the device immediately after finishing work, it may result in injury.

NOTE: IF THE DEVICE IS NOT WORKING, TURN OFF THE GAS CYLINDER VALVE!

10. ONGOING OPERATIONS, CLEANING AND MAINTENANCE

The gas heater should be inspected at least once a year. Before performing any maintenance operations, it is necessary to disconnect the device from the mains. Repairs and maintenance operations may only be performed by qualified personnel.

Repairs and cleaning can be carried out only by qualified professionals at the points indicated by the manufacturer.

The gas heater should be periodically cleaned and serviced. Before each inspection and cleaning, it should be disconnected from the mains and the valve in the gas cylinder should be turned off. Maintenance and cleaning should be carried out mainly on the burner outlet and, if necessary, replace the nozzles or gas tube in case of wear. After maintenance or cleaning it is necessary to check the tightness of and in case of leakage remove it.

The gas heater should be stored in a dry and dust-free room. If it has not worked for a long time, it should be cleaned with compressed air. Before restarting the heater, check the tightness of the gas line and the efficiency of the electrical connection.

If there is any doubt, contact the manufacturer.

GAS CYLINDER REPLACEMENT

-Gas cylinder replacement can only be done away from sources of fire, heat and flammable materials.

- Cylinder changes can only be made on a cooled unit.

- Do not unscrew the regulator if the regulator in the cylinder is in the open position.

- Disconnect the regulator from the gas cylinder.

- Check whether there is a gasket in the reducer, assess its condition, if it is bad replace it.

- Connect the new gas cylinder taking care that the gas

connections do not come loose

- After connecting the cylinder, check for leaks.

Rusted, dented and damaged gas cylinders are a potential source of danger and must be checked by the gas supplier. Do not use cylinders with damaged threaded connections.

11. TROUBLESHOOTING AND FIXING MINOR FAULTS YOURSELF

Before troubleshooting, disconnect the appliance from the electricity supply and turn off the gas cylinder valve.

Problem	Causes	Solutions
The heater won't turn on	No power supply	Check that the heater is connected to the mains electricity supply
	Network voltage too low	Remove the cause of the voltage reduction
	Power failure	Restart the device after power recovery
	Other	Return the heater for repair
Gas in the heater does not ignite	Gas feed button pressed too weakly	Press the button as far as it will go
	Exhaustion of gas in the cylinder	Replace the cylinder
	The gas valve on the cylinder is closed	Open the gas valve
	Other	Return the heater for repair
During operation, the flame goes out in the heater	Exhaustion of gas in the cylinder	Replace the cylinder
	Power failure	Restart the device after power recovery
	The unit's thermostat is on	Wait about a minute, cool the device and restart the device
	Other	Return the heater for repair

12 ADDITIONAL INFORMATION

If the device will be used in countries other than the country of destination, it must be borne in mind that there may be differences in regulations or technical requirements for connecting and using gas heaters. Always take into account the provisions of the relevant national law.

PRIRUČNIK

GrijačPlin

EU izjava o sukladnosti priložena je uz uređaj kao zaseban dokument. **NAPOMENA!**

Upozorenja o opasnosti: vaša sigurnost je važna za vas i druge prije korištenja grijača, pročitajte korisnički priručnik. Nepoštovanje mjera opreza i uputa za grijač može rezultirati smrću, invaliditetom, oštećenjem imovine zbog požara, eksplozije, opekline, gušenja, trovanja ugljičnim monoksidom i/ili strujnog udara. Samo oni koji razumiju i slijede ove upute smiju koristiti ili popravljati grijač.

Uređaj nije prikladan za upotrebu kod kuće ili kamp vozila. **Pažnja!**

Prilikom rada s uređajem obavezno se pridržavati uputa u korisničkom priručniku. Upute za uporabu su priložene uz uređaj i treba ih čuvati.

2. OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



Prije uporabe pročitajte upute za uporabu



Vruća površina



Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka



Prije paljenja plamenika provjerite radi li ventilator ispra no



Zaštititi od vlage



Ne koristiti za grijanje prostora u stambenim zgradama, pogledajte nacionalne propise za uporabu u javnim zgradama



Električni otpad ne smije se odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom. Treba ih prebaciti na postojeće sabirno mjesto. Za više informacija obratite se dužnosnicima lokalne samouprave i dobavljaču.

PLOČICA S IMENOM

Logo tvrtke Naziv uređaja Radni parametri

DREL CON-NGG-2010 Model

NAGRZEWNICA GAZOWA LPG 10kW

0.73 kg/h | LPG G30 kraj preznaczenia: PL Zemlja odredišta

320 m³/h rok produkcji: 2022 nr partii: xxxxx Broj lota

0.3 bar urządzenie do ogrzewania pomieszczeń Godina

220-240V kategoria urządzenia: I₁ proizvodnje

50Hz | 40W | IPX1 Piktogrami

0,329 A

P. S. TRADING sp. z o.o.
ul. Południowa 2, Oltarzew,
05-850 Ożarów Mazowiecki POLAND www.psotrading.pl

CE 2531/22 Godina CE oznake

Podaci o proizvođaču Broj prijavljenog tijela

3. NAMJENA PLINSKOG GRIJAČA

Plinski grijač je grijač zraka, Namijenjen je za grijanje nestambenih, zatvorenih prostora kao što su skladišta, radionice. Uređaj je opremljen ventilatorom kojeg pokreće elektromotor, zahvaljujući kojem se prisilno struji zrak i podržava cirkulaciju zraka u prostoriji. Zrak, nakon miješanja s vrućim plinovima izgaranja, leti iz grijača i zagrijava prostoriju.

4 OGRANIČENJA KORIŠTENJA PLINSKOG GRIJAČA

Plinski grijač smije se koristiti samo u skladu s Prihvatljivim radnim uvjetima navedenim u nastavku. Uređaj je namijenjen samo za korištenje u zatvorenim prostorijama s učinkovitom ventilacijom.

Uređaj - plinski grijač - nije namijenjen za upotrebu u stambenim područjima, u stambenim zgradama. Za uporabu u javnim zgradama, provjerite dopuštaju li lokalni propisi takvu uporabu.

Ne koristiti u podrumima i prostorijama ispod razine tla. Zabranjeno je koristiti uređaj za odmrzavanje, elemente za odleđivanje. Ne koristiti u prašnjavim i zagađenim područjima.

Zabranjeno je samovoljno mijenjati konstrukciju uređaja. Sve izmjene smatrat će se nezakonitima i poništiti će Jamstvo. Korištenje uređaja suprotno njegovoj namjeni ili uputama za uporabu također će poništiti Jamstvo, a Izjava o sukladnosti postat će nevažeća.

BILJEŠKA!

Uređaj se može koristiti samo u prostorijama s učinkovitom ventilacijom. Uređaj se ne smije ostaviti bez nadzora.

Minimalni presjek ventilacijskih otvora	250 cm ²
Minimalni kubični kapacitet prostorije	100 cm ³

BILJEŠKA!

Nije dopušteno pokrivati izlaz zraka grijača kako bi se izbjeglo pregrijavanje. Uređaj ne smiju koristiti fizički ograničene osobe, mentalno ograničene osobe, djeca ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o radu.

Neki dijelovi uređaja mogu biti vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pozornost treba obratiti ako su djeca ili promatrači prisutni tijekom rada uređaja.

5 TEHNIČKI PODACI

Model	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Kategorija uređaja	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Vrsta goriva	G30	G30	G30
Klasa zaštite od strujnog udara	I	I	I
Stupanj zaštite od izravnog pristupa	IPX1	IPX1	IPX1
Plinski vod	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Parametri reduktora:			
- vrsta reduktora	Z80	Z80	Z80
- izlazni tlak reduktora	300 mbar	300 mbar	300 mbar
- kapacitet reduktora	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Cilindar	11 kg	11 kg	11 kg
Opskrba električnom energijom	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Snaga elektromotora	40 W	40 W	80 W
Maksimalna potrošnja plina	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Snaga grijanja	10 kW	15 kW	30 kW
Izlaz toplog zraka	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Zemlja odredišta	PL	PL	PL
Puštanje u prodaju	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. PRIPREMA ZA RAD

Prije pokretanja grijača provjerite nepropusnost spoja plinskog grijača na plinsko crijevo i na regulator.

U tu svrhu koristite mješuricu za pjenjenje dostupne na tržištu ili vodu sa sapunom. Ako se pojave mjehurići, mjehurići, nemojte koristiti grijač dok se curenje ne otkloni!

RUKOVANJE CURENJE PLINA:

- odmah zatvorite ventil plinske boce,
- Ukloniti uzrok curenja na mjestu pojave mjehurića,
- nakon uklanjanja ponovno provjerite ima li curenja
- Nakon odvrtnja ventila još jednom provjerite ima li curenja.
- Ako veza i dalje curi, nemojte koristiti uređaj. Isključite ventil cilindra i obratite se proizvođaču da pregleda uređaj.

PRIPREMA ZA RAD:

1. postavite LPG (propan-butan) bocu na ravnu, tvrdvu i ravnu površinu.
- Napomena: boca se ne smije nalaziti na prednjoj strani grijača i uvijek mora biti postavljena okomito!
- (2) Grijač mora biti postavljen tako da su prepreke udaljene min. 3,5 metara od izlaza, 2,5 metara od ulaza, 2 metra sa svake strane grijača, 2 metra od vrha (prema slici 4)
3. spojite kraj plinovoda na priključak grijača pomoću pričvršne matice (kao što je prikazano na slici 2). Kako biste bili sigurni, zategnite maticu ključem od 17 mm, valjanim lijevim navojem.
4. Spojite reduktor s uređaja na cilindar, spojen na plinsku cijev zavrtanjem, zatezanjem matice za pričvršćivanje reduktora na način da osigurate čvrsto spajanje (kao što je prikazano na slici 3).
- 5 Odvijte ventil plinske boce, a zatim provjerite nepropusnost spoja. Ako je čvrsto, uređaj je spreman za rad.

7. PRIKLJUČAK NA IZVOR NAPAJANJA

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici. Instalacija napajanja uređaja mora biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Neprihvatljivo je povlačiti kabel.

8 PUŠTANJE UREĐAJA U RAD

- Prije uključivanja uređaja provjerite nepropusnost sustava u skladu s paragrafom. 5 Priručnika
- Plinski grijač se isključuje kada je prekidač u položaju „0“. Prije pokretanja umetnite utikač u kontakt. Zatim uključite napajanje prebacivanjem prekidača u položaj „I“ (vidi sliku 1).
 - Nakon što uključite grijač, provjerite vrti li se ventilator ispravno. Ako ventilator ne radi, ne palite grijač! Ako radi ispravno, idite na sljedeći odjeljak uputa.
 - Zatim pritisnite gumb sigurnosnog ventila (vidi sliku 1), držite ga oko 3 s, zatim, dok držite gumb pritisnutim, pritisnite prekidač za paljenje (vidi sliku 1) s drugom rukom. Nakon paljenja plina, još uvijek držite gumb sigurnosnog ventila oko 20 s.
 - Kasnije provjerite plamen - promatrajte ga s udaljenosti koja osigurava sigurnost. Ispravno, plamen je plav, stabilan i zauzima cijeli opseg komore za izgaranje.

Plinski grijač može raditi samo u suhim prostorijama s učinkovitom ventilacijom i nije namijenjen za korištenje u stambenim prostorima. Ne koristite grijač u prašnjavim, zagađenim prostorijama itd.

Ako se plinska grijalica koristi uz stalnu prisutnost osobe, moraju se osigurati odgovarajući uvjeti za rad, a prostorija mora biti dobro prozračena kako postotak otrovnih tvari u zraku ne bi bio veći od

razine opasne po zdravlje i život ljudi.

Ako se plinski grijač koristi u odsutnosti stalne ljudske prisutnosti, potrebno je postaviti znakove/informacije kojima se ljudima zabranjuje stalni boravak u prostoriji. Osigurajte cirkulaciju zraka kroz vrata i prozore.

NAPOMENA: PLINSKO CRIJEVO NE SMIJE BITI SAVIJENO ILI UVRNUTO!**9. GAŠENJE GRIJAČA**

Da biste pravilno isključili uređaj, morate:

1. zatvoriti dovod plina, zatvaranjem ventila plinske boce.
 - (2) Zatim ostavite ventilator uključen oko 20 sekundi da se grijač ohladi.
 3. isključite grijač s prekidačem za napajanje u položaj „0“ (vidi sl. 1 točka 1).
 4. pričekajte 20 - 30 minuta da se grijač potpuno ohladi prije nego ga stavite u trajno skladište.
- Nemojte dodirivati uređaj odmah nakon završetka rada, može doći do ozljeda.
- NAPOMENA: AKO UREĐAJ NE RADI, ZATVORITE VENTIL PLINSKE BOCE!**

10. TEKUĆE OPERACIJE, ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Plinski grijač treba pregledati najmanje jednom godišnje.

Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja, potrebno je isključiti uređaj iz električne mreže.

Popravke i radove održavanja smije izvoditi samo kvalificirano osoblje.

Popravke i čišćenje mogu obavljati samo kvalificirani stručnjaci na mjestima koje je naveo proizvođač.

Plinski grijač treba povremeno čistiti i servisirati. Prije svakog pregleda

i čišćenja, treba ga isključiti iz električne mreže i zatvoriti ventil na plinskoj boci. Održavanje i čišćenje treba provoditi uglavnom na izlazu plamenika i, ako je potrebno, zamijeniti mlaznice ili plinsku cijev u slučaju istrošenosti. Nakon održavanja ili čišćenja potrebno je provjeriti nepropusnost i u slučaju curenja ukloniti.

Plinski grijač treba čuvati u suhoj prostoriji bez prašine. Ako nije radio dulje vrijeme, treba ga očistiti komprimiranim zrakom. Prije ponovnog pokretanja grijača provjerite nepropusnost plinskog voda i učinkovitost električnog priključka.

Ako postoji bilo kakva sumnja, obratite se proizvođaču.

ZAMJENA PLINSKE BOCE

- Zamjena plinske boce može se obavljati samo dalje od izvora vatre, topline i zapaljivih materijala.

- Zamjene cilindra mogu se izvršiti samo na hladenoj jedinici.

- Nemojte odvrnuti regulator ako je regulator u cilindru u otvorenom položaju.

- Odvojite regulator od plinske boce.
 - Provjerite postoji li brtva u reduktoru, procijenite njeno stanje, ako je loša zamijenite je.
 - Spojite novu plinsku bocu pazeći da se plinski priključci ne olabave
 - Nakon spajanja cilindra, provjerite ima li curenja.
- Zahrdale, ulubljene i oštećene plinske boce potencijalni su izvor opasnosti i mora ih provjeriti dobavljač plina. Nemojte koristiti cilindre s oštećenim navojnim spojevima.

11. SAMOSTALNO OTKLONITE I POPRAVITE MANJE KVAROVE

Prije rješavanja problema, isključite uređaj iz struje i zatvorite ventil plinske boce.

Problem	Uzroci	Rješenja
Grijač se ne uključuje	Nema napajanja	Provjerite je li grijač priključen na električnu mrežu
	Mrežni napon je pre nizak	Uklonite uzrok smanjenja napona
	Nestanak struje	Ponovno pokrenite uređaj nakon oporavka napajanja
	ostalo	Vratite grijač na popravak
Plin u grijaču se ne pali	Gumb za dovod plina preslabo je pritisnut	Pritisnite gumb do kraja
	Ispuštanje plina u cilindru	Zamijenite cilindar
	Plinski ventil na cilindru je zatvoren	Otvorite plinski ventil
	ostalo	Vratite grijač na popravak
Tijekom rada, plamen se gasi u grijaču	Ispuštanje plina u cilindru	Zamijenite cilindar
	Nestanak struje	Ponovno pokrenite uređaj nakon oporavka napajanja
	Termostat jedinice je uključen	Pričekajte otprilike minutu, ohladite uređaj i ponovno pokrenite uređaj
	ostalo	Vratite grijač na popravak

12 ADDITIONAL INFORMATION

Ako će se uređaj koristiti u drugim državama osim zemlje odredišta, mora se imati na umu da mogu postojati razlike u propisima ili tehničkim zahtjevima za spajanje i korištenje plinskih grijača. Uvijek uzmite u obzir odredbe relevantnog nacionalnog zakona.

УПУТСТВО

ХеатерГас

ЕУ ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ ЈЕ ПРИЛОЖЕНА УРЕЂАЈУ КАО ПОСЕБАН ДОКУМЕНТ. НАПОМЕНА!

УПОЗОРЕЊА О ОПАСНОСТИМА: ВАША БЕЗБЕДНОСТ ЈЕ ВАЖНА ЗА ВАС И ДРУГЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ ГРЕЈАЧА, ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ. НЕПОШТОВАЊЕ МЕРА ПРЕДОСТРОЖНОСТИ И УПУТСТАВА ЗА ГРЕЈАЧ МОЖЕ ДОВЕСТИ ДО СМРТИ, ИНВАЛИДИТЕТА, ОШТЕЋЕЊА ИМОВИНЕ ОД ПОЖАРА, ЕКСПЛОЗИЈЕ, ОПЕКОТИНА, ГУШЕЊА, ТРОВАЊА УГЉЕН-МОНОКСИДОМ И/ИЛИ СТРУЈНОГ УДАРА. САМО ОНИ КОЈИ РАЗУМЕЈУ И ПРАТЕ ОВА УПУТСТВА МОГУ КОРИСТИТИ ИЛИ ПОПРАВЉАТИ ГРЕЈАЧ.

УРЕЂАЈ НИЈЕ ПОГОДАН ЗА КУЋНУ ИЛИ РВ УПОТРЕБУ.

ПАЖЊА!

КАДА РАДИТЕ СА УРЕЂАЈЕМ, ОБАВЕЗНО ПРАТИТЕ УПУТСТВА У УПУТСТВУ ЗА УПОТРЕБУ. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ЈЕ ПРИЛОЖЕНО УЗ УРЕЂАЈ И ТРЕБА ГА ЧУВАТИ.

2. ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



Пре употребе прочитајте упутства за употребу



Топле површине



Не покривајте улаз и излаз ваздуха



Пре него што упалите горионик, проверите да ли вентилатор ради исправно



Заштитити од влаге



Не користити за грејање простора у стамбеним зградама, видети националне прописе за употребу у јавним зградама



Електрични отпад се не сме одлагати заједно са осталим кућним отпадом. Треба их пренети на постојеће сабирно место. За више информација контактирајте службенике локалне управе и добављача.

ПЛОЧА СА ИМЕНОМ

Лого компаније Име уређаја Радни параметри

CON-NGG-2010

DREL

NAGRZEWNICA GAZOWA LPG 10kW

0.73 kg/h | LPG G30

320 m³/h

0.3 bar

220-240V

50Hz | 40W | IPX1

0,329 A

kraj przeznaczenia: PL
rok produkcji: 2022 nr partii: xxxxx

urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
kategoria urządzenia: I_{ДР}

CE CHECK No open flame No water No rain

2531/22

www.pstrading.pl

Подаци о
произвођачу

ЦЕ ознака Година ЦЕ ознаке
Број нотификованог тела

3. НАМЕНА ГАСНОГ ГРЕЈАЧА

Гасни бојлер је ваздушни грејач. Наменен је за грејање нестамбених, затворених простора као што су складишта, радионице. Уређај је опремљен вентилатором који покреће електрични мотор, захваљујући којем је ваздух приморан да струји и подржава циркулацију ваздуха у просторији. Ваздух, након мешања са врелим гасовима сагоревања, излети из грејача и загрева просторију.

4. ОГРАНИЧЕЊА УПОТРЕБЕ ГАСНИХ ГРЕЈАЧА

Гасни грејач се сме користити само у складу са прихватљивим радним условима наведеним у наставку. Уређај је намењен само за употребу у затвореним просторијама са ефикасном вентилацијом.

Уређај - гасни грејач - није намењен за употребу у стамбеним просторима, у стамбеним зградама. За употребу у јавним зградама, проверите да ли локални прописи дозвољавају такву употребу.

Не користити у подрумима и просторијама испод нивоа земље. Забрањено је користити уређај за одмрзавање, елементе за одмрзавање. Не користити у прашњавим и загађеним подручјима.

Забрањено је самовољно мењати конструкцију уређаја. Све измене ће се сматрати незаконитим и поништиће гаранцију. Коришћење уређаја супротно његовој намени или упутствима за употребу такође поништава гаранцију и Изјава о усаглашености постаје неважећа.

БЕЛЕШКА!

Уређај се може користити само у просторијама са ефикасном вентилацијом. Уређај се не сме оставити без надзора.

Минимални пресек вентилационих отвора	250 cm ²
Минимални кубични капацитет просторије	100 cm ³

БЕЛЕШКА!

Није дозвољено покривати излаз ваздуха из грејача како би се избегло прегревање. Уређај не смеју да користе особе са инвалидитетом, особе са менталним инвалидитетом, деца или особе које немају искуства и знања о руковању. Неки делови уређаја могу бити врући и изазвати опекотине. Посебну пажњу треба обратити ако су деца или посматрачи присутни током рада уређаја.

5. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Категорија уређаја	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Врста горива	G30	G30	G30
Класа заштите од струјног удара	I	I	I
Степен заштите од директног приступа	IPX1	IPX1	IPX1
Гас лине	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Параметри мењача:			
- врста редуктора	Z80	Z80	Z80
- излазни притисак редуктора	300 mbar	300 mbar	300 mbar
- капацитет редуктора	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Цилиндар	11 kg	11 kg	11 kg
Снабдевање електричном енергијом	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Снага електромотора	40 W	40 W	80 W
Максимална потрошња гаса	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Снага грејања	10 kW	15 kW	30 kW
Излаз топлог ваздуха	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Земља дестинације	PL	PL	PL
Пустите на продају	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. ПРИПРЕМА ЗА РАД

Пре покретања грејача, проверите заптивеност прикључка гасног грејача на црево за гас и на регулатор.

У ту сврху користите комерцијално доступна средства за пењење или воду са сапуном. Ако се појаве мехурићи, мехурићи, немојте користити грејач док се цурење не поправи!

РУКОВАЊЕ ЦУРЕЊЕМ ГАСА:

- одмах затворите вентил гасне боце,
- Уклоните узрок цурења на месту где се појављују мехурићи,
- поново проверите да ли има цурења након уклањања
- Након одвртања вентила, поново проверите да ли цури.
- Ако веза и даље цури, немојте користити уређај. Искључите

вентил цилиндра и контактирајте произвођача да прегледате уређај.

ПРИПРЕМА ЗА РАД:

1. Поставите ТНГ (пропан-бутан) цилиндар на равну, тврду и равну површину.

Напомена: флаша се не сме постављати на предњу страну грејача и увек мора бити постављена вертикално!

(2) Грејач мора бити постављен тако да су препреке мин. 3,5 метра од излаза, 2,5 метра од улаза, 2 метра са сваке стране грејача, 2 метра од врха (према слици 4)

3. спојите крај цеви за гас на прикључак грејача помоћу матице за причвршћивање

(као што је приказано на слици 2). Да бисте били сигурни, затегните матицу кључем од 17 мм, намотаним левим навојем.

4. Повежите редуктор са уређаја на цилиндар, спојен на гасну цев завртњем, притегнувши причврсну матицу редуктора тако да обезбедите чврст спој (као што је приказано на слици 3).

5 Одрвните вентил гасне боце, а затим проверите заптивеност прикључка. Ако је чврст, уређај је спреман за рад.

7. ПРИКЉУЧАК НА ИЗВОР НАПАЈАЊА

Пре него што прикључите уређај на извор напајања, проверите да ли напон напајања одговара вредности назначеној на натписној плочици.

Инсталација напајања уређаја мора се извршити у складу са битним захтевима и испуњавати безбедносне захтеве.

Повремено проверавајте техничко стање кабла за напајање. Неприхватљиво је повући кабл.

8 ПУШТАЊЕ У РАД ПУШТАЊЕ У РАД УРЕЂАЈА

Пре него што укључите уређај, проверите непропусност система у складу са ставом. 5 приручника

- Грејач на гас се искључује када је прекидач у положају „0“. Пре него што почнете, уметните утикач у утичницу. Затим укључите напајање окретањем прекидача у положај „И“ (погледајте слику 1).

- Након укључивања грејача, проверите да ли се вентилатор правилно окреће. Ако вентилатор не ради, не укључујте грејач! Ако ради исправно, идите на следећи одељак упутстава.

- Затим притисните дугме сигурносног вентила (погледајте слику 1), држите га око 3 секунде, а затим, држећи дугме притиснутим, другом руком притисните прекидач за паљење (погледајте слику 1). Након паљења гаса, и даље држите дугме сигурносног вентила око 20 секунди.

- Касније проверите пламен - посматрајте га са безбедне удаљености. Тачно, пламен је плаве боје, стабилан и заузима

цео обим коморе за сагоревање.

Гасни грејач може да ради само у сувим просторијама са ефикасном вентилацијом и није намењен за употребу у стамбеним подручјима. Не користите грејач у прашњавим, загађеним просторијама итд.

Уколико се гасна грејалица користи уз стално присуство особе, морају се обезбедити одговарајући услови за рад, а просторија мора бити добро проветрена тако да проценат токсичних материја у ваздуху не прелази ниво опасан по здравље и живот људи. .

Уколико се гасни грејач користи у одсуству сталног присуства људи, потребно је поставити знакове/информације којима се забрањује стални боравак у просторији. Обезбедите циркулацију ваздуха кроз врата и прозоре.

НАПОМЕНА: ЦРЕВО ЗА ГАС НЕ СМЕ БИТИ САВИЈЕНО ИЛИ УВРНУТО!

9. ИСКЉУЧИВАЊЕ ГРЕЈАЧА

Да бисте исправно искључили уређај, морате:

1. затворити довод гаса затварањем вентила гасне боце.

(2) Затим оставите вентилатор укључен око 20 секунди да се грејач охлади.

3. искључите грејач са прекидачем за напајање у положају „0“ (види слику 1 тачка 1).

4. сачекајте 20 - 30 минута да се грејач потпуно охлади пре него што га ставите у трајно складиште.

Не дирајте уређај одмах по завршетку рада, може доћи до повреда.

НАПОМЕНА: АКО УРЕЂАЈ НЕ РАДИ, ЗАТВОРИТЕ ВЕНТИЛ ГАСНЕ БОЦЕ!

10. ТЕКУЋЕ ПОСЛОВАЊЕ, ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Гасни грејач треба прегледати најмање једном годишње.

Пре извођења било каквих радова на одржавању, потребно је искључити уређај из електричне мреже. Радове на поправкама и одржавању сме да обавља само квалификовано особље.

Поправке и чишћење смеју да обављају само квалификовани стручњаци на локацијама које је одредио произвођач.

Гасни грејач треба периодично чистити и сервисирати. Пре сваког прегледа

и чишћења искључити са електричне мреже и затворити вентил на гасној боци. Одржавање и чишћење треба обављати углавном на излазу горњоника и, ако је потребно,

замени млазнице или гасну цев у случају хабања. Након одржавања или чишћења потребно је проверити заптивеност и у случају цурења уклонити.

Гасни грејач треба чувати у сувој просторији без прашине. Ако дуго није радио, треба га очистити компримованим ваздухом. Пре поновног покретања грејача, проверите непропусност гасовода и ефикасност електричне везе.

Ако постоји било каква сумња, обратите се произвођачу.

ЗАМЕНА ГАСНОГ ЦИЛИНДРА

- Замена гасне боце може се вршити само даље од извора ватре, топлоте и запаљивих материјала.

- Замена цилиндра се може извршити само на хлађеној јединици.

- Немојте одвртати регулатор ако је регулатор у цилиндру у отвореном положају.

- Одвојите регулатор од цилиндра за гас.

- Проверите да ли постоји заптивка у редуктору, процените његово стање, ако је лоша, замените га.

- Повежите нову гасну боцу пазећи да се прикључци за гас не олабаве

- Након повезивања цилиндра, проверите да ли цури.

Зарђале, удубљене и оштећене боце за гас представљају потенцијални извор опасности и мора их проверити добављач гаса. Немојте користити цилиндре са оштећеним навојним прикључцима.

11. САМОСТАЛНО ОТКЛАЊА И ОТКЛАЊА МАЊЕ КВАРОВЕ

Пре него што решите проблем, искључите уређај из напајања и затворите вентил гасног цилиндра.

Потешкоћа	Узроци	Решења
Грејач се не укључује	Нема напајања	Уверите се да је грејач прикључен на електричну мрежу
	Мрежни напон је пренизак	Уклоните узрок пада напона
	Нестанак струје	Поново покрените уређај након опоравка напајања
	Остатак	Вратите грејач на поправку
Гас у грејачу се не запали	Дугме за довод гаса је преслабо притиснуто	Притисните дугме до краја
	Пражњење гаса у цилиндру	Замените цилиндар
	Вентил за гас на цилиндру је затворен	Отворите гасни вентил
	Остатак	Вратите грејач на поправку
Током рада, пламен се гаси у грејачу	Пражњење гаса у цилиндру	Замените цилиндар
	Нестанак струје	Поново покрените уређај након опоравка напајања
	Термостат јединице је укључен	Сачекајте око минут, охладите уређај и поново покрените уређај
	Остатак	Вратите грејач на поправку

12 ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Ако ће се уређај користити у земљама које нису земље одређишта, мора се имати на уму да могу постојати разлике у прописима или техничким захтевима за повезивање и употребу гасних грејача. Увек узмите у обзир одредбе релевантног националног закона.

MANUÁLNE OHRIEVAČ PLYN

Vyhlasenie o zhode EÚ je priložené k zariadeniu ako samostatný dokument.

POZOR!

Varovanie pred nebezpečenstvom: Pred použitím ohrievača si prečítajte návod na obsluhu. Nedodržanie bezpečnostných opatrení a pokynov k ohrievaču môže mať za následok smrť, invaliditu, materiálne škody v dôsledku požiaru, výbuchu, popálenín, udusenía, otravy oxidom uhoľnatým a/alebo úrazu elektrickým prúdom. Ohrievač môžu používať alebo opravovať len osoby, ktoré rozumejú a dodržiavajú tieto pokyny.

Zariadenie nie je vhodné na použitie v domácnosti alebo karavane.

Pozor!

Pri obsluhu zariadenia je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v návode na obsluhu. Návod na obsluhu je priložený k zariadeniu a je potrebné ho uschovať.

2. OPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV

Pred použitím si prečítajte návod na použitie



Horúci povrch



Neblokujte prívod a odvod vzduchu.



Pred zapálením horáka sa uistite, že ventilátor pracuje správne.



Ochrana proti vlhkosti



Nepoužívajte na vykurovanie v obytných budovách, pri používaní vo verejných budovách dodržiavajte vnútroštátne predpisy.



Elektronický odpad sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Mali by sa odovzdať na existujúcom zbernom mieste. Ďalšie informácie získate na adrese s miestnymi vládnymi úradníkmi a predajcom.



MENOVKA

Logo spoločnosti Názov zariadenia Prevádzkové parametre

DREL	CON-NGG-2010	Model
NAGRZEWNICA GAZOWA LPG 10kW		Krajina určenia
0.73 kg/h LPG G30	kraj prznaczenia: PL	Číslo šarže
320 m ³ /h	rok produkci: 2022 nr partii: xxxxx	Rok výroby
0.3 bar	urządzenie do ogrzewania pomieszczeń	
220-240V	kategoria urządzenia: I _{20P}	
50Hz 40W IPX1		Piktogramy
0,329 A		
P. S. TRADING sp. z o.o. ul. Południowa 2, Ołtarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki POLAND www.pstrading.pl	2531/22	

Informácie o výrobcovi

Označenie CE Rok označenia CE
Číslo notifikovaného orgánu

3. ÚČEL PLYNOVÉHO OHRIEVAČA

Plynový ohrievač je ohrievač vzduchu. Je určený na vykurovanie nebytových, uzavretých priestorov, ako sú sklady, dielne. Zariadenie je vybavené ventilátorom poháňaným elektromotorom, vďaka ktorému je prúdenie vzduchu nútené a podporuje cirkuláciu vzduchu v miestnosti. Po zmiešaní s horúcimi spalinami vzduch prúdi z ohrievača a ohrieva miestnosť.

4 OBMEDZENIA POUŽÍVANIA PLYNOVÉHO OHRIEVAČA

Plynový ohrievač sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými prístupnými prevádzkovými podmienkami. Spotrebič je určený na používanie len v uzavretých miestnostiach s účinným vetraním.

Spotrebič - plynový ohrievač - nie je určený na použitie v obytných priestoroch, v obytných budovách Na použitie vo verejných budovách sa uistite, že miestne predpisy takéto použitie povoľujú.

Nepoužívajte v pivniciach alebo v miestnostiach pod úrovní terénu. Je zakázané používať zariadenie na rozmrazovanie, rozmrazovanie prvkov. Nepoužívajte v prašných a znečistených priestoroch.

Je zakázané vykonávať neoprávnené zmeny v konštrukcii zariadenia. Akékoľvek úpravy sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok stratu záruky. Používanie zariadenia v rozpore s jeho určením alebo návodom na obsluhu bude mať za následok aj stratu záruky a neplatnosť vyhlásenia o zhode.

POZOR!

Zariadenie sa môže používať len v miestnostiach s účinným vetraním. Zariadenie sa nesmie ponechať bez dozoru.

Minimálny prierez vetracích otvorov	250 cm ²
Minimálny objem miestnosti	100 cm ³

POZOR!

Nie je dovolené zakrývať výstup vzduchu z ohrievača, aby sa zabránilo jeho prehriatiu. Spotrebič nesmú používať osoby s fyzickým obmedzením, mentálnym obmedzením, deti alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti s obsluhou spotrebiča.

Niektoré časti zariadenia môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať deťom alebo okolostojacim osobám, ktoré sú prítomné, keď je zariadenie v prevádzke.

5 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Kategória zariadení	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Typ paliva	G30	G30	G30
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I	I	I
Stupeň ochrany pred priamym prístupom	IPX1	IPX1	IPX1
Plynové potrubie	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Parametre reduktora:			
-typ redukcie	Z80	Z80	Z80
-výstupný tlak reduktora	300 mbar	300 mbar	300 mbar
-kapacita reduktora	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Valec	11 kg	11 kg	11 kg
Dodávka elektrickej energie	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Výkon elektromotora	40 W	40 W	80 W
Maximálna spotreba plynu	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Vykurovací výkon	10 kW	15 kW	30 kW
Výstup teplého vzduchu	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Krajina určenia	PL	PL	PL
Vydanie na predaj	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. PRÍPRAVA NA PRÁCU

Pred spustením ohrievača skontrolujte tesnosť pripojenia plynového ohrievača k plynovej hadici a regulátoru.

Na tento účel použite komerčne dostupné penové prípravky alebo mydlovú vodu. Ak sa objavia bubliny, pluzgiere, ohrievač nepoužívajte, kým sa únik neodstráni!

RIEŠENIE ÚNIKOV PLYNU:

- okamžite zatvorte ventil plynovej fľaše,
- Odstráňte príčinu úniku v mieste bubliny,
- po odstránení opätovne skontrolujte tesnosť
- Po odskrutkovaní ventilu opäť skontrolujte, či nedochádza k úniku.

Ak pripojenie stále uniká, zariadenie nepoužívajte. Vypnite ventil fľaše a obráťte sa na výrobcu, aby zariadenie skontroloval.

PRÍPRAVA DO PRÁCE:

1. Umiestnite fľašu s LPG (propán-bután) na rovný, tvrdý a rovný povrch.

Upozornenie: Tlaková fľaša nesmie byť umiestnená pred ohrievačom a musí byť vždy umiestnená vertikálne!

(2) Ohrievač musí byť umiestnený tak, aby prekážky boli minimálne 3,5 metra od výstupu, 2,5 metra od vstupu, 2 metre z každej strany ohrievača, 2 metre od hornej časti (ako je znázornené na obrázku 4).

3. Prípojte koniec plynového potrubia k prípojke ohrievača pomocou upevňovacej matice

(ako je znázornené na obrázku 2). Pre istotu utiahnite maticu kľúčom s priemerom 17 mm, platným ľavým závitom.

4. Prípojte redukciu zo spotrebiča k tlakovej fľaši, ktorá je pripojená k plynovému vedeniu pomocou skrutky, a utiahnite montážnu maticu redukcie, aby ste zabezpečili tesné spojenie (ako je znázornené na obrázku 3).

5 Odskrutkujte ventil plynovej fľaše a potom skontrolujte tesnosť pripojenia. Ak je tesný, spotrebič je pripravený na prevádzku.

7. PRIPOJENIE K ZDROJU NAPÁJANIA

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania skontrolujte, či sa napájacie napätie zhoduje s hodnotou na výrobnom štítku.

Inštalácia napájania zariadenia musí byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Za kábel sa nesmie ťahať.

8. UVEDENIE ZARIADENIA DO PREVÁDZKY

Pred zapnutím zariadenia skontrolujte tesnosť systému podľa bodu 5 návodu.

- Plynový ohrievač je vypnutý, keď je spínač v polohe „0“. Pred spustením zasuňte zástrčku do kontaktu. Potom zapnite napájanie prepnutím prepínača do polohy „I“ (pozri obrázok 1).

- Po zapnutí ohrievača skontrolujte, či sa ventilátor správne otáča. Ak ventilátor nefunguje, ohrievač nezapínajte! Ak pracuje správne, prejdite na ďalšiu časť návodu.

- Potom stlačte tlačidlo bezpečnostného ventilu (pozri obrázok 1), podržte ho asi 3 sekundy a potom, kým držíte tlačidlo stlačené, stlačte druhou rukou spínač iskier (pozri obrázok 1). Po zapálení plynu podržte tlačidlo bezpečnostného ventilu približne 20 s.

- Plameň skontrolujte neskôr - pozorujte ho z bezpečnej vzdialenosti. Správne je plameň modrý, stabilný a zaberá celý obvod spaľovacej komory.

Plynový ohrievač môže pracovať len v suchých miestnostiach s účinným vetraním a nie je určený na použitie v obytných priestoroch. Ohrievač nepoužívajte v prašných, znečistených miestnostiach a pod.

Ak sa plynový ohrievač používa v trvalej prítomnosti osôb, musia byť zabezpečené vhodné pracovné podmienky a miestnosť musí byť riadne vetraná, aby podiel toxických látok vo vzduchu neprekročil hodnoty nebezpečné pre ľudské zdravie a život.

Ak sa plynový ohrievač používa bez neustálej prítomnosti osôb, mali by sa umiestniť značky/informácie zakazujúce neustálu prítomnosť osôb v miestnosti. Zabezpečte cirkuláciu vzduchu cez dvere a okná.

VAROVANIE: PLYNOVÁ HADICA SA NESMIE OHÝBAŤ ANI KRÚTIŤ!

9. VYPNUTIE OHRIEVAČA

Ak chcete zariadenie správne vypnúť, musíte:

1. Uzavrite prívod plynu uzavretím ventilu plynovej fľaše.

(2) Potom nechajte ventilátor zapnutý približne 20 sekúnd, aby sa ohrievač ochladil.

3. Vypnite ohrievač otočením prepínača do polohy „0“ (pozri obr. 1 bod 1).

4. Pred uložením ohrievača do trvalého skladu počkajte 20 až 30 minút, kým ohrievač úplne vychladne.

Zariadenia sa nedotýkajte bezprostredne po skončení práce, pretože by mohlo dôjsť k poraneniu.

POZNÁMKA: AK SPOTREBIČ NEFUNGUJE, ZATVORTE VENTIL PLYNOVEJ FĽAŠE!

10. PRIEBEŽNÁ PREVÁDZKA, ČISTENIE A ÚDRŽBA

Plynový ohrievač by sa mal kontrolovať aspoň raz ročne.

Pred vykonaním akejkoľvek údržby musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete. Opravy a údržbu smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Opravy a čistenie smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci na miestach určených výrobcom.

Plynový ohrievač by sa mal pravidelne čistiť a udržiavať. Pred každou kontrolou a čistením by sa mal odpojiť od elektrickej siete a uzavrieť ventil v plynovej fľaši. Údržba a čistenie by sa mali vykonávať predovšetkým na výstupe horáka a v prípade potreby vymeniť trysky alebo plynové potrubie, ak sú opotrebované. Po údržbe alebo čistení by sa mala skontrolovať tesnosť a v prípade netesnosti opraviť.

Plynový ohrievač by sa mal skladovať v suchej a bezprašnej miestnosti. Ak sa dlhší čas nepoužíval, mal by sa vyčistiť stlačeným vzduchom. Pred opätovným spustením ohrievača skontrolujte tesnosť plynového potrubia a účinnosť elektrického pripojenia. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

- Plynové fľaše by sa mali vymieňať len mimo zdrojov ohňa, tepla a horľavých materiálov.

- Valec je možné vymeniť len v chladenej jednotke.

- Neodskrutkujte regulátor, keď je regulátor vo fľaši v otvorenej polohe.

- Odpojte regulátor od plynovej fľaše.

- Skontrolujte tesnenie v reduktore, zhodnotte jeho stav, ak je zlé, vymeňte ho.

- Prípojte novú plynovú fľašu a skontrolujte, či nie sú uvoľnené plynové prípojky.

- Po pripojení fľaše skontrolujte tesnosť.

Zhrdzavené, preliadene a poškodené plynové fľaše sú potenciálnym zdrojom nebezpečenstva a dodávateľ plynu ich musí skontrolovať. Nepoužívajte fľaše s poškodenými závitovými spojmi.

11. ODSTRÁŇOVANIE A OPRAVA DROBNÝCH PORÚCH**SVOJPOMOCNE**

Pred odstraňovaním porúch odpojte spotrebič od elektrickej siete a zatvorte ventil plynovej fľaše.

Problém	Príčiny	Riešenie
Ohrievač sa nezapne	Žiadne napájanie	Skontrolujte, či je ohrievač pripojený k elektrickej sieti.
	Príliš nízke sieťové napätie	Odstránenie príčiny zníženia napätia
	Výpadok napájania	Reštartovanie zariadenia po obnovení napájania
	Prečítajte si viac	Vrátenie ohrievača na opravu
Plyn v ohrievači sa nezapáli	Príliš jemne stlačené tlačidlo plynu	Stlačte tlačidlo úplne nadol
	Úbytok plynu vo valci	Výmena valca
	Plynový ventil na fľaši je zatvorený	Otvorte plynový ventil
	Prečítajte si viac	Vrátenie ohrievača na opravu
Počas prevádzky plameň v ohrievači zhasne.	Úbytok plynu vo valci	Výmena valca
	Výpadok napájania	Reštartovanie zariadenia po obnovení napájania
	Termostat jednotky je zapnutý	Počkajte asi minútu, ochladte zariadenie a reštartujte ho.
	Prečítajte si viac	Vrátenie ohrievača na opravu

12 ĎALŠIE INFORMÁCIE

Ak sa zariadenie bude používať v iných krajinách, ako je krajina určenia, treba mať na pamäti, že môžu existovať rozdiely v predpisoch alebo technických požiadavkách na pripojenie a používanie plynových ohrievačov. Vždy zohľadnite ustanovenia príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ГАЗОВИЙ ОБІГРІВАЧ

2. ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ

Прочитайте інструкцію перед використанням



Гаряча поверхня



Не закривайте вхід і вихід повітря



Перед тим, як увімкнути конфорку, переконайтеся, що вентилятор функціонує належним чином



Захищати від вологи



Не використовувати для обігріву приміщень у житлових будинках, для використання в громадських будівлях зверніться до національних норм



Для використання в громадських будівлях зверніться до національних норм

Електричні відходи не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами побутовими відходами. Їх необхідно віднести до існуючого пункту збору пункт збору. Додаткову інформацію можна отримати від у місцевих органах влади та у дилера.



ПАСПОРТНА ТАБЛИЧКА

Логотип фірми	Назва пристрою	Параметрична практика	CON-NGG-2010	Модель
DGEŁ	NAGRZEWNICA GAZOWA LPG 10kW			
	0.73 kg/h LPG G30			Країна призначення
	320 m ³ /h			Номер партії
	0.3 bar			Рік виробництва
	220-240V			Піктограми
	50Hz 40W IPX1			
	0,329 A			
Інформація про виробника	Знак CE	Рік маркування CE	Номер нотифікованого органу	
P. S. TRADING sp. z o.o. ul. Południowa 2, Oltarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki POLAND www.psstrading.pl	2531/22			

kraj przeznaczenia: PL
 rok produkcji: 2022 nr partii: xxxxx
 urządzenie do ogrzewania pomieszczeń
 kategoria urządzenia: I₁

3. ПРИЗНАЧЕННЯ ГАЗОВОЇ КОЛОНКИ

Газовий калорифер - це повітряний нагрівач, призначений для обігріву нежитлових, закритих приміщень, таких як склади, майстерні, цехи. Пристрій оснащений вентилятором, що приводиться в дію електродвигуном, який нагнітає повітряний потік і сприяє циркуляції повітря в приміщенні. Повітря, змішуючись з гарячими продуктами згоряння, виходить з калорифера і обігріває приміщення.

4 ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ГАЗОВОЇ КОЛОНКИ

Газовий обігрівач можна використовувати лише відповідно до наведених нижче дозволених умов експлуатації. Прилад призначений для використання тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією.

Прилад - газовий обігрівач - не призначений для використання в побутових приміщеннях, в житлових будинках у разі використання в громадських будівлях переконайтеся, що місцеві правила дозволяють таке використання.

Не використовувати в підвалах або приміщеннях, розташованих нижче рівня землі. Не використовувати для розморожування, розморожування компонентів. Не використовуйте в заплених або брудних приміщеннях.

Несанкціоновані модифікації приладу не допускаються. Будь-які модифікації вважатимуться незаконними і призведуть до анулювання гарантії. Використання приладу всупереч його призначенню або інструкції з експлуатації також призведе до втрати гарантії, а декларація про відповідність стане недійсною.

УВАГА!

Прилад можна використовувати тільки в приміщеннях з ефективною вентиляцією. Не можна залишати прилад без нагляду.

Мінімальний переріз вентиляційних отворів	250 cm ²
Мінімальний об'єм приміщення	100 cm ³

УВАГА!

Не дозволяється закривати вихідний отвір обігрівача, щоб уникнути перегріву. Забороняється користуватися приладом особам з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, дітям, а також особам, які не мають достатнього досвіду і знань про роботу з приладом.

Деякі частини приладу можуть бути гарячими і можуть спричинити опіки. Особливої ​​обережності слід дотримуватися, коли під час роботи приладу присутні діти або представники громадськості.

5 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	CON-NGG-2010	CON-NGG-2015	CON-NGG-2030
Категорія приладу	I3B/P	I3B/P	I3B/P
Тип палива	G30	G30	G30
Ступінь захисту від ураження електричним струмом	I	I	I
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX1	IPX1	IPX1
Газова трубка	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm	1,5 m; 6,3 mm
Параметри редуктора:			
-тип регулятора	Z80	Z80	Z80
-тиск на вході регулятора	300 mbar	300 mbar	300 mbar
-вихідний тиск регулятора	3 kg/h	3 kg/h	3 kg/h
Балон	11 kg	11 kg	11 kg
Електричне живлення	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz	230 AC ~ 50 Hz
Потужність електродвигуна	40 W	40 W	80 W
Максимальна витрата газу	0,73 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h
Потужність нагріву	10 kW	15 kW	30 kW
Продуктивність по гарячому повітрю	320 m ³ /h	320 m ³ /h	650 m ³ /h
Країна призначення	PL	PL	PL
Дозвіл на продаж	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, GB		

6. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи опалювального приладу перевірте герметичність з'єднання газової колонки з газовим шлангом і регулятором.

Для цього використовуйте наявні у продажу піноутворювачі або мильну воду. Якщо з'являться бульбашки або пухирі, не використовуйте обігрівач до усунення витоків!

УСУНЕННЯ ВИТОКІВ ГАЗУ:

- негайно перекрийте вентиль газового балону,
- усунути причину витoku в місці утворення пухирів,
- після усунення знову перевірте герметичність
- після відкручування вентиля ще раз перевірити на герметичність.

Якщо з'єднання все ще негерметичне, прилад не можна використовувати. Перекрийте вентиль балона і зверніться до виробника для перевірки приладу.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ:

Помістіть балон зрідженого газу (пропан-бутану) на рівну, тверду та вирівняну поверхню.

Примітка: балон не повинен знаходитися перед опалювальним приладом і завжди повинен бути розташований вертикально!

Обігрівач повинен бути розташований таким чином, щоб перешкоди знаходилися на відстані не менше 3,5 метрів від вихідного отвору, 3,5 метра від виходу, 2,5 метра від входу, 2 метри з обох боків обігрівача, 2 метри зверху (як показано на мал. 4)

3. Приєднати кінець газової труби до патрубку опалювального приладу за допомогою фіксуючої гайки (як показано на рис. 2). Для впевненості затягніть гайку гайковим ключем на 17 мм, дійсна ліва різьба.

4. Приєднати редуктор від приладу до балона, підключеного до газової магістралі, накрутивши його, затягнувши гайку кріплення редуктора так, щоб з'єднання було щільним (як показано на мал. 3).

5. Відкрутити вентиль газового балону і перевірити герметичність з'єднання. Якщо з'єднання герметичне, прилад готовий до роботи.

7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ

Перед підключенням приладу до джерела живлення необхідно переконатися, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на заводській таблиці.

Підключення приладу до електромережі повинно відповідати основним вимогам і вимогам безпеки.

Необхідно періодично перевіряти стан кабелю живлення. Не дозволяється тягнути за кабель.

8 ВВЕДЕННЯ ПРИСТРОЮ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Перед увімкненням приладу необхідно перевірити систему на герметичність відповідно до пп. 5 цієї інструкції

- Газовий нагрівач вимкнений, коли перемикач знаходиться в положенні „0“. Перед початком роботи вставити штекер в контакт. Потім увімкніть живлення, перевівши вимикач в положення „I“ (див. Малюнок 1).

- Після ввімкнення обігрівача перевірте, чи правильно обертається вентилятор. Якщо вентилятор не працює, не вмикайте обігрівач! Якщо він працює належним чином, переходьте до наступного пункту інструкції.

- Потім натисніть кнопку запобіжного клапана (див. мал. 1), утримуйте приблизно 3 с і, не відпускаючи кнопку, натисніть іншою рукою кнопку запалювання (див. мал. 1). Після запалювання газу, все ще утримуйте кнопку запобіжного клапана протягом приблизно 20 с.

- Після цього перевірте полум'я - спостерігайте за ним з безпечної відстані. Правильно, якщо полум'я синього кольору, стабільне і займає весь об'єм камери згорання.

Газовий обігрівач можна використовувати тільки в сухих приміщеннях з ефективною вентиляцією; він не призначений для використання в житлових приміщеннях. Обігрівач не можна використовувати в запиленних, забруднених приміщеннях тощо.

Якщо газовий обігрівач використовується при постійній присутності людей, необхідно забезпечити відповідні умови праці та належну вентиляцію приміщення, щоб вміст токсичних речовин у повітрі не перевищував рівень, небезпечний для здоров'я і життя людини.

Якщо газовий обігрівач використовується за відсутності постійної присутності людей, необхідно розмістити знаки/інформацію, що забороняють постійне перебування людей у приміщенні. Циркуляція повітря повинна забезпечуватися через двері та вікна.

УВАГА: ГАЗОВИЙ ШЛАНГ НЕ МОЖНА ЗГІНАТИ АБО ПЕРЕКРУЧУВАТИ!

9. ВИМКНЕННЯ ОБІГРІВАЧА

Для того, щоб правильно вимкнути прилад, необхідно

1. перекрити подачу газу, перекривши вентиль газового балону.
2. потім залишити вентилятор увімкненим приблизно на 20 секунд, щоб обігрівач охолів.
3. вимкнути обігрівач, перевівши вимикач живлення в положення „0“ (див. мал. 1, поз. 1).
4. зачекайте 20 - 30 хвилин, поки обігрівач повністю охолоне, перш ніж прибирати його на постійне зберігання.

Не торкайтеся приладу відразу після роботи, це може призвести до травми.

УВАГА! ЯКЩО ПРИЛАД НЕ ПРАЦЮЄ, ПЕРЕКРИЙТЕ ВЕНТИЛЬ ГАЗОВОГО БАЛОНУ!

10. ЩОДЕННІ ОПЕРАЦІЇ, ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Технічне обслуговування газового водонагрівача слід проводити не рідше одного разу на рік.

Перед проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування прилад повинен бути відключений від електромережі. Ремонт і технічне обслуговування повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.

Ремонт і чищення повинні виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями в місцях, зазначених виробником.

Газовий водонагрівач слід періодично чистити та обслуговувати. Перед кожним технічним обслуговуванням і

чищенням прилад слід відключити від електромережі і перекрити вентиль газового балона. Технічне обслуговування та чищення слід проводити в основному на виході з пальника, а форсунки або газовий шланг можуть потребувати заміни у разі зносу. Після технічного обслуговування або чищення необхідно перевірити наявність витоків і усунути будь-які витоків.

Газовий обігрівач слід зберігати в сухому та захищеному від пилу приміщенні. Якщо він не використовувався протягом тривалого часу, його слід очистити стисненим повітрям. Перед повторним вмиканням опалювального приладу перевірте герметичність газової труби та надійність електричного підключення.

У разі виникнення сумнівів зверніться до виробника.

ЗАМІНА ГАЗОВОГО БАЛОНУ

- Заміна газових балонів може проводитися тільки подалі від джерел вогню, тепла та легкозаймистих матеріалів.

- Заміну балонів можна проводити тільки на охолодженому приладі.

- Не відкручуйте регулятор, якщо регулятор у балоні знаходиться у відкритому положенні.

- Від'єднайте регулятор від газового балону.

- Перевірте наявність прокладки в регуляторі, оцініть її стан, замініть, якщо вона погана.

- Підключіть новий балон, стежачи за тим, щоб газові з'єднання не ослабли.

- Після підключення балону перевірте, чи немає витоків.

Іржаві, вм'яті та пошкоджені газові балони є потенційним джерелом небезпеки і повинні бути перевірені постачальником газу. Не можна використовувати балони з пошкодженими різьбовими з'єднаннями.

11. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА САМОСТІЙНЕ УСУНЕННЯ ДРІБНИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перед усуненням несправностей відключіть прилад від електромережі та перекрийте вентиль газового балона.

Проблема	Причини	Рішення
Обігрівач не хоче вмикатися	Відсутнє живлення	Перевірте, чи підключений обігрівач до електромережі
	Занизька напруга живлення	Усуньте причину перепаду напруги
	Несправність джерела живлення	Перезапустіть пристрій після відновлення живлення
	Інше	Поверніть обігрівач в ремонт
Газ в опалювальному приладі не запалюється	Занадто слабо натиснута кнопка подачі газу	Натиснути кнопку до опору
	Газ у балоні вичерпано	Замініть балон
	Закритий газовий клапан на балоні	Відкрити газовий клапан
	Інше	Відремонтувати нагрівач
Під час роботи в опалювальному приладі гасне полум'я	Закінчився газ у балоні	Замініти балон
	Збій в електромережі	Перезапустіть пристрій після відновлення живлення
	Термостат приладу увімкнено	Зачекайте приблизно хвилину, дайте приладу охолонути, а потім перезапустіть його
	Інше	Відремонтуйте нагрівач

12 ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Якщо прилад буде використовуватися в країнах, відмінних від країни призначення, слід мати на увазі, що можуть існувати відмінності в правилах або технічних вимогах щодо підключення та використання газових обігрівачів. Завжди враховуйте положення відповідного національного законодавства.

KARTA GWARANCYJNA

NAZWA I MODEL URZĄDZENIA:

NR FABRYCZNY:

DATA SPRZEDAŻY I PODPIS SPRZEDAWCY:

DATA DOSTARCZENIA DO NAPRAWY	OPIS WADY	DATA WYKONANIA NAPRAWY	UWAGI

DANE KUPUJĄCEGO (IMIĘ, NAZWISKO/ FIRMA ORAZ ADRES I NR TELEFONU ORAZ E-MAIL):

1. P. S. Trading sp. z o.o. z siedzibą w Oltarzewie, przy ul. Południowej 2; 05-850 Oltarzew, zwany dalej Gwarantem udziela gwarancji na w/w urządzenie.

2.1 Okres gwarancji wynosi:

- a) 24 miesięcy dla konsumenta,
- b) 12 miesięcy dla zastosowania zawodowego.

Okres gwarancji ulega wydłużeniu o 12 miesięcy w razie zarejestrowania w/w urządzenia na portalu www.pstrading.com.pl zgodnie z warunkami tego portalu.

2.2 Okres gwarancji na produkty DEWALT i JEPSON wynosi 12 miesięcy i nie ulega wydłużeniu. Termin gwarancji biegnie od daty sprzedaży urządzenia.

3. Gwarancja jest udzielona na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

4. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym urządzeniu.

5. Gwarancja nie obejmuje w szczególności: uszkodzeń urządzenia wynikłych z nieprzestrzegania przez nabywcę instrukcji obsługi urządzenia (np. co do konserwacji, eksploatacji), niewłaściwego używania, przechowywania bądź transportu urządzenia, powstałych w wyniku prób dokonania modyfikacji bądź samodzielnej (nieautoryzowanej) naprawy urządzenia, elementów podlegających naturalnemu zużyciu.

6. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest wydanie uszkodzonego urządzenia oczyszczonego i kompletnego wraz instrukcją obsługi, niniejszą – prawidłowo wypełnioną – kartą gwarancyjną i dowodem zakupu.

7. W ramach gwarancji Gwarant zobowiązuje się do naprawienia sprzedanego urządzenia albo w/g własnego uznania wymiany je na nowe.

8. Zgłoszenia potrzeby naprawy urządzenia z tytułu gwarancji nabywca zobowiązany jest dokonać niezwłocznie, nie później niż terminie 3 dni roboczych od daty zauważenia wady, przy czym należy się posprzątać od używania urządzenia po stwierdzeniu wady.

9. Zgłoszenia należy dokonać telefonicznie: nr tel. +48 22 863 11 00 wew. 111, bądź pocztą elektroniczną na adres: serwis@pstrading.com.pl

10. Po zgłoszeniu wady Gwarant zobowiązuje się do niezwłocznego odbioru urządzenia od nabywcy (w miejscu wskazanym przez nabywcę) i dokonania naprawy w terminie 14 dni od daty odbioru urządzenia.

11. Naprawy będą wykonywane przez Gwaranta bądź autoryzowany serwis. Wykonanie naprawy jest potwierdzane w niniejszej karcie gwarancyjnej.

12. Gwarant zastrzega sobie prawo obciążenia reklamującego kosztami przeglądu, naprawy i transportu w wypadku, gdy reklamowany przez nabywcę rodzaj uszkodzenia nie był objęty gwarancją lub produkt okazał się sprawny.

13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rekojmii za wady rzeczy sprzedanej.

1. P. S. Trading sp. z o.o. with its seat in Oltarzew, ul. South 2; 05-850 Oltarzew, hereinafter referred to as the Guarantor provides a guarantee for the aforementioned device.

2.1 The warranty period is:

- a) 24 months for the consumer,
- b) 12 months for professional use.

The warranty period is extended by 12 months if the above-mentioned device is registered on the www.pstrading.com.pl portal in accordance with the terms and conditions of this portal.

2.2 The warranty period for DEWALT and JEPSON products is 12 months and is not extended. The warranty period runs from the date of sale of the equipment.

(3) The warranty is granted in the territory of the Republic of Poland.

(4) Liability under the guarantee covers defects arising from causes inherent in the equipment sold.

(5) The warranty does not cover in particular: damage to the device resulting from the buyer's failure to observe the operating instructions for the device (e.g. in terms of maintenance, operation), improper use,

storage or transport of the device, resulting from attempts to modify or repair the device by unauthorised persons, elements subject to natural wear and tear.

(6) The warranty is valid only if the damaged unit is delivered clean and complete, together with the user's manual, this - correctly filled out - warranty card and the proof of purchase.

(7) Under the guarantee, the Warrantor undertakes to repair the sold unit or, at its discretion, to replace it with a new one.

(8) Notification of the need to repair the device under warranty shall be made by the purchaser immediately, no later than 3 working days from the date of noticing the defect, while refraining from using the device after the defect has been noticed.

9th The notification should be made by phone: +48 22 863 11 00 ext. 111, or by e-mail: serwis@pstrading.com.pl.

(10) After reporting a defect, the Guarantor agrees to immediately collect the device from the purchaser (in a place designated by the purchaser) and repair it within 14 days from the date of receipt of the device.

(11) Repairs will be performed by the Guarantor or an authorised service centre. The execution of the repair shall be acknowledged in this guarantee card.

(12) The guarantor reserves the right to charge the claimant with the costs of inspection, repair and transport in case the type of damage claimed by the purchaser was not covered by the warranty or the product turned out to be functional.

(13) The warranty does not exclude, limit or suspend the purchaser's rights under the warranty for defects of the goods sold.

1. P. S. Trading sp. z o.o. se sídlem v Oltarzew, ul. Jižní 2; 05-850 Oltarzew, dále jen Ručitel, poskytuje záruku za výše uvedené zařízení.

2.1 Záruční doba činí:

- a) 24 měsíců pro spotřebitele,
- b) 12 měsíců pro profesionální použití.

Záruční doba se prodlužuje o 12 měsíců, pokud je výše uvedené zařízení zaregistrováno na portalu www.pstrading.com.pl v souladu s podmínkami tohoto portalu.

2.2 Záruční doba na výrobky DEWALT a JEPSON je 12 měsíců a neprodlužuje se. Záruční doba běží od data prodeje zařízení.

(3) Záruka je poskytována na území Polské republiky.

(4) Záruční odpovědnost se vztahuje na vady vzniklé z příčin, které jsou vlastní prodávánému zařízení.

(5) Záruka se nevztahuje zejména na: poškození zařízení vzniklé v důsledku nedodržení návodu k obsluze zařízení kupujícím (např. z hlediska údržby, provozu), nesprávného používání, skladování nebo přepravy zařízení, vzniklé v důsledku pokusů o úpravu nebo opravu zařízení neoprávněnými osobami, prvky podléhající přirozenému opotřebení.

(6) Záruka je platná pouze tehdy, pokud je poškozený přístroj dodán čistý a kompletní, spolu s návodem k použití, tímto - správně vyplněným - záručním listem a dokladem o koupi.

(7) V rámci záruky se Záruční poskytovatel zavazuje opravit prodanou jednotku nebo ji podle svého uvážení vyměnit za novou.

(8) Oznámení o nutnosti záruční opravy přístroje je kupující povinen učinit neprodleně, nejpozději do 3 pracovních dnů ode dne zjištění závady, přičemž se po zjištění závady zdrží používání přístroje.

9. Oznámení by mělo být provedeno telefonicky: +48 22 863 11 00 ext. 111, nebo e-mailem: serwis@pstrading.com.pl.

(10) Po nahlášení závady se Garant zavazuje neprodleně převzít zařízení od kupujícího (na místě určeném kupujícím) a opravit jej do 14 dnů od data převzetí zařízení.

(11) Opravu provede Ručitel nebo autorizovaný servisní středisko. Provedení opravy bude potvrzeno v tomto záručním listu.

(12) Garant si vyhrazuje právo účtovat reklamujícím náklady na prohlídku, opravu a dopravu v případě, že se na druh poškození reklamovaného kupujícím nevztahovala záruka nebo se ukázalo, že výrobek je funkční.

(13) Záruka nevylučuje, nemezkuje ani nepozastavuje práva kupujícího ze záruky za vady prodaného zboží.

**Deklaracja Zgodności UE / WE**
/Declaration of Conformity UE / EC/**Nazwa Produktu / Product Name:**

Nagrzewnica gazowa 10KW/ Gas heater 10KW

Symbol Produktu / Product item number:

CON-NGG-2010 (GH-10M)

Producent / Manufacturer:Ningbo Baohong Electrical Appliance Co., Ltd
No 2, Yangye Road, Changhe Town, Cixi Ningbo City, Zhejiang Province, China**Upoważniony przedstawiciel / Authorized representative:**

P.S.Trading Sp. z o.o. ul. Południowa 2, Ołtarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta:**Przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z właściwym prawodawstwem harmonizacyjnym / Subject of this declaration is accordance with relevant community legislation/**

Rozporządzenie parlamentu europejskiego i rady (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. W sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylenej dyrektywy 2009/142/WE /Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC

Zastosowane normy zharmonizowane / Applied harmonized standards:

EN 1596:1998/A1:2004; EN 16436-1:2014+A3:2020

EN 60335-2-102:2016; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Jednostka Notyfikowana /Notified body: Nr. 2531

DBI Certification A/S Jernholmen 12, 2650 Hvidovre przeprowadziła badania na zgodność z zasadniczymi wymaganiami określonymi w normach: EN 1596:1998/A1:2004 i wydała w dniu 11-04-2022 certyfikat o numerze 2531-GAR-CGC10948 z datą ważności 11-04-2032.

Dwie ostatnie cyfry roku wprowadzenia urządzenia na rynek europejski : CE 23

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej / Person authorized to prepare and keep the technical documentation:

Grzegorz Lutyński, ul. Południowa 2, Ołtarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki

Deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części dodawanych przez użytkownika. / Declaration refers only to the product in the state in which was placed on the market and doesn't include part added by users.

Ołtarzew 2024-04-17

Kierownik Jakości.

Grzegorz Lutyński

**Deklaracja Zgodności UE / WE**
/Declaration of Conformity UE / EC/**Nazwa Produktu / Product Name:**

Nagrzewnica gazowa 15KW/ Gas heater 15KW

Symbol Produktu / Product item number:

CON-NGG-2015 (GH-15M)

Producent / Manufacturer:Ningbo Baohong Electrical Appliance Co., Ltd
No 2, Yangye Road, Changhe Town, Cixi Ningbo City, Zhejiang Province, China**Upoważniony przedstawiciel / Authorized representative:**

P.S.Trading Sp. z o.o. ul. Południowa 2, Ołtarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta:**Przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z właściwym prawodawstwem harmonizacyjnym / Subject of this declaration is accordance with relevant community legislation/**

Rozporządzenie parlamentu europejskiego i rady (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. W sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylenia dyrektywy 2009/142/WE /Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC

Zastosowane normy zharmonizowane / Applied harmonized standards:

EN 1596:1998/A1:2004; EN 16436-1:2014+A3:2020

EN 60335-2-102:2016; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Jednostka Notyfikowana /Notified body: Nr. 2531

DBI Certification A/S Jemholmen 12, 2650 Hvidovre przeprowadziła badania na zgodność z zasadniczymi wymaganiami określonymi w normach: EN 1596:1998/A1:2004 i wydała w dniu 11-04-2022 certyfikat o numerze 2531-GAR-CGC10948 z datą ważności 11-04-2032.

Dwie ostatnie cyfry roku wprowadzenia urządzenia na rynek europejski : CE 24

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej / Person authorized to prepare and keep the technical documentation:

Grzegorz Lutyński, ul. Południowa 2, Ołtarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki

Deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części dodawanych przez użytkownika. / Declaration refers only to the product in the state in which was placed on the market and doesn't include part added by users.

Ołtarzew 2024-04-17

Kierownik Jakości.

Grzegorz Lutyński

**Deklaracja Zgodności UE / WE**
/Declaration of Conformity UE / EC/**Nazwa Produktu / Product Name:**

Nagrzewnica gazowa 30KW/ Gas heater 30KW

Symbol Produktu / Product item number:

CON-NGG-2030 (GH-30M)

Producent / Manufacturer:Ningbo Baohong Electrical Appliance Co., Ltd
No 2, Yangye Road, Changhe Town, Cixi Ningbo City, Zhejiang Province, China**Upoważniony przedstawiciel / Authorized representative:**

P.S.Trading Sp. z o.o. ul. Południowa 2, Ołtarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta:**Przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z właściwym prawodawstwem harmonizacyjnym / Subject of this declaration is accordance with relevant community legislation/**

Rozporządzenie parlamentu europejskiego i rady (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. W sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylenej dyrektywy 2009/142/WE /Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC

Zastosowane normy zharmonizowane / Applied harmonized standards:

EN 1596:1998/A1:2004; EN 16436-1:2014+A3:2020

EN 60335-2-102:2016; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Jednostka Notyfikowana /Notified body: Nr. 2531

DBI Certification A/S Jernholmen 12, 2650 Hvidovre przeprowadziła badania na zgodność z zasadniczymi wymaganiami określonymi w normach: EN 1596:1998/A1:2004 i wydała w dniu 11-04-2022 certyfikat o numerze 2531-GAR-CGC10948 z datą ważności 11-04-2032.

Dwie ostatnie cyfry roku wprowadzenia urządzenia na rynek europejski : CE 24

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej / Person authorized to prepare and keep the technical documentation:

Grzegorz Lutyński, ul. Południowa 2, Ołtarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki

Deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części dodawanych przez użytkownika. / Declaration refers only to the product in the state in which was placed on the market and doesn't include part added by users.

Ołtarzew 2024-04-17

Kierownik Jakości.

Grzegorz Lutyński

**Deklaracja Zgodności UE / WE**
/Declaration of Conformity UE / EC/**Nazwa Produktu / Product Name:**

Regulator średniego ciśnienia gazu / Middle Pressure Gas Regulator

Symbol Produktu / Product item number:

Z80

Producent / Manufacturer:

Ningbo Xingcheng Valve Co., Ltd

Upoważniony przedstawiciel / Authorized representative:

P.S. Trading Sp. z o.o. ul. Południowa 2, Oltarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta:**Przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z właściwym prawodawstwem harmonizacyjnym / Subject of this declaration is accordance with relevant community legislation/:**

2016/426 - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylenia dyrektywy 2009/142/WE

Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC

Zastosowane normy zharmonizowane / Applied harmonized standards:

EN 16129:2013 - Regulatory ciśnienia, automatyczne przełączniki, o maksymalnym nastawianym ciśnieniu 4 bar, o maksymalnej przepustowości 150 kg/h, towarzyszące urządzenia zabezpieczające i przyłącza do butanu, propanu i ich mieszanin

EN 16129:2013 - Pressure regulators, automatic change-over devices, having a maximum regulated pressure of 4 bar, with a maximum capacity of 150 kg/h, associated safety devices and adaptors for butane, propane, and their mixtures

Jednostka Notyfikowana /Notified body: Nr. 2531

DBI Certification A/S Jernholmen 12, 2650 Hvidovre przeprowadziła badania na zgodność z zasadniczymi wymaganiami określonymi w normach: EN 16129:2013 & EN 13785:2005+A1:2008 i wydała w dniu 06-08-2018 certyfikat o numerze 2531CT-0105 z datą ważności 2028-08-06

Dwie ostatnie cyfry roku wprowadzenia urządzenia na rynek europejski : CE 19

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej / Person authorized to prepare and keep the technical documentation:

Grzegorz Lutyński, ul. Południowa 2, Oltarzew, 05-850 Ożarów Mazowiecki

Deklaracja odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części dodawanych przez użytkowników. / Declaration refers only to the product in the state in which was placed on the market and doesn't include part added by users.

Oltarzew 2024-04-17
Kierownik Jakości.

Grzegorz Lutyński
